

aea 40
40



Qualificação para a Competitividade da Indústria Home & Office

HOME
& **OFFICE**

Qualifica & Compete

**DESIGN DE
EXCELÊNCIA**

*de produção
portuguesa*



SUMÁRIO

summary

- 6. QUALIFICA E COMPETE
QUALIFY AND COMPETE
- 8. REGIÃO CENTRO DE PORTUGAL
CENTRAL REGION OF PORTUGAL
- 10. REGIÃO NORTE DE PORTUGAL
NORTHERN REGION OF PORTUGAL
- 12. MENSAGEM DO PRESIDENTE
MESSAGE FROM THE PRESIDENT
- 14. MOBILIÁRIO
FURNITURE
- 36. ILUMINAÇÃO
LIGHTING
- 42. CERÂMICA
CERAMICS
- 48. METALOMECÂNICA E FERRAGENS
METALLURGY
- 68. OUTROS
OTHERS
- 100. FICHA TÉCNICA
INPRINT



INTRODUÇÃO

introduction

QUALIFICA & COMPETE: QUALIFICAÇÃO PARA A COMPETITIVIDADE DA INDÚSTRIA HOME & OFFICE

A Associação Empresarial de Águeda, em parceria com a Associação Empresarial do Concelho de Oliveira de Azeméis, desenvolveu um projeto designado “Qualifica & Compete – Qualificação para a Competitividade da Indústria *Home & Office*”, aprovado no âmbito do Portugal 2020 e especificamente do Sistema de Apoio a Ações Coletivas (SIAC) – Qualificação, que se insere no objetivo temático nº 3 – “Reforçar a Competitividade das PME” do Programa Operacional Competitividade e Internacionalização, sendo apoiado pelo Fundo Europeu para o Desenvolvimento Regional (FEDER).

Este projeto tem como objetivo incentivar a especialização inteligente dos sistemas produtivos e das economias regionais, e também a qualificação da fileira *Home & Office* das regiões Norte e Centro do país.

Nesta vertente, *Home & Office*, são várias as empresas das regiões Norte e Centro a afirmarem-se na inovação e perante uma concorrência a nível global. É pelo dinamismo e capacidade de trabalho da sua gente, que estas regiões se têm vindo a destacar no panorama industrial, havendo já várias empresas galardoadas com prémios nacionais e internacionais, colocando vários produtos em mercados tão exigentes e com características tão heterogéneas, dando corpo a uma indústria cada vez mais forte.

A excelência das empresas nacionais reflete-se na qualidade dos seus produtos, na inovação dos materiais e na revolução do *design* português. O investimento tecnológico e humano, eficiente e dedicado, leva a soluções permanentes e inteligentes.

Mesmo em outros domínios, nomeadamente da responsabilidade social, as empresas têm vindo a atingir uma posição de destaque, através do desenvolvimento de soluções conscientes e promotoras de um futuro sustentável.

Este catálogo acaba, assim, por ser uma homenagem a esta determinante parte da indústria portuguesa, a indústria na sua essência, que chegou aos dias de hoje por meio da sabedoria das várias gerações que foram refinando técnicas e atualizando os seus conhecimentos de novos materiais que nos permitiram chegar ao futuro, hoje.

As empresas aqui representadas souberam recolher do passado as melhores informações e técnicas, sólidas e intemporais, que permitiram o crescimento da fileira *Home & Office*. Estudaram o futuro e recolheram da atualidade as melhores apostas em inovação, *design* e materiais, projetando a melhor qualidade, que agora se espalha nas prateleiras dos mercados de todo o mundo.



Qualify & Compete: Qualification for the Competitiveness of the Home & Office Industry

Águeda Business Association in partnership with Oliveira de Azeméis Municipality Business Association, developed a project called “Qualify & Compete: Qualification for the Competitiveness of the Home & Office Industry”, approved within the scope of Portugal 2020 and specifically the Support System for Collective Actions (SIAC) - Qualification, as part of thematic objective no. 3 - “Strengthen the Competitiveness of Small and Medium Enterprises” of the Operational Programme for Competitiveness and Internationalization, supported by the European Fund for Regional Development (FEDER). This project aims to encourage the smart specialisation of production systems and regional economies and also the qualification of the Home & Office sector of the country’s Northern and Central regions.

In the sector of Home & Office, there are several companies from the North and Center regions that are asserting themselves in innovation and in the face of global competition.

Due to the dynamism and work capacity of its people, these regions have been standing out in the industrial panorama, with several companies awarded national and international prizes, placing different products in markets so demanding and with such heterogeneous characteristics, giving a new shape to an increasingly strong industry.

The excellence of national companies is reflected in the quality of their products, the innovation of materials and the Portuguese design revolution. Technological and human investment, efficient and dedicated, lead to permanent and intelligent solutions.

Even in other areas, specifically social responsibility, companies are becoming prominent through the development of conscious solutions and promoters of a sustainable future.

This catalogue ends up being a tribute to this crucial part of the Portuguese industry, the industry in its essence, which has come to this day through the wisdom of the several generations who have been refining techniques and updating their knowledge of new materials that allowed us to reach the future today.

The companies represented here have been able to gather from the past the best information and techniques, solid and timeless, that allowed the growth of the Home & Office sector. They have studied the future and collected the best bets on innovation, design and materials from today, projecting the best quality, which now spreads on the shelves of markets all around the world.



REGIÃO CENTRO DE PORTUGAL: O DINAMISMO EMPRESARIAL DE ÁGUEDA

Águeda, integrada na região Centro de Portugal, é uma região fortemente industrializada onde a fileira *Home & Office* e todos os setores nela integrada, constituem grande parte da dinâmica produtiva. Esta é constituída por PME's de base industrial fortemente exportadora. Os principais setores são: iluminação, ferragens, cerâmica, mobiliário de escritório, bicicletas, peças e componentes para a indústria de duas e quatro rodas, componentes eletrónicos e de telecomunicações.

Atualmente estão aqui sediadas várias empresas de sucesso. São empresas que apostam fortemente na inovação do produto e na inovação organizacional. São empresas que investem em novos fatores de competitividade como o *design*, a logística, o desenvolvimento tecnológico, o *marketing* e a imagem corporativa, e muitas estão presentes nos quatro cantos do mundo e competem nos mercados mais desenvolvidos.

A economia da região, suficientemente integrada e qualificada, ascendeu a um patamar industrial de pequenas e médias empresas com capacidade de inovação e de desenvolvimento tecnológico. São empresas que se adaptaram de forma a responder a uma procura nacional e inter-

nacional cada vez mais sofisticada, assim como para responder através da oferta de produtos em que o *design*, a qualidade, o *marketing* e a inovação tecnológica são fatores incorporados.

Neste processo evolutivo das empresas da região e no que toca a inovação e estratégias de crescimento, a AEA considera que a Universidade de Aveiro, em particular a Escola Superior de Tecnologia e Gestão de Águeda, bem como a Universidade de Coimbra desempenham um papel fundamental neste processo de estimular a inovação e o empreendedorismo, assim como de difundir a informação mais atualizada a toda a comunidade.

A ligação das empresas com a Universidade enquanto centro de conhecimento é vital e tem-se reforçado nos últimos anos, tendo também sido um ponto de desenvolvimento ao longo deste projeto, nas suas várias atividades.



Central Region of Portugal: Agueda's Business Dynamism

Águeda, as part of the Central Region of Portugal, is a strongly industrialized region, where the Home & Office sector and the ones integrated in it, constitute a large part of the productive dynamic. This one consists, essentially, of SME's (Small and Medium-size Enterprises), with a strong export base. The main sectors are: lighting, hardware, ceramics, office furniture, bicycles, components for the industry of two and four wheels, electronic components and telecommunications.

Several successful companies are currently based here. These are companies that are strongly committed to product innovation and organizational innovation. They are companies that invest in new competitiveness factors, such as design, logistics, technological development, marketing and corporate image, and many of them, are present in the four corners of the world and competing in the most developed markets.

The region's economy, sufficiently integrated and qualified, has risen to an industrial level of small and medium-sized enterprises with a capacity for innovation and technological development. These are companies that have adapted to respond to an increasingly sophisticated national and international demand, as well as to respond the market by offering products in which design, quality, marketing and technological innovation are incorporated factors.

In the evolutionary process of the companies in this region and in what concerns the innovation and growth strategies, our Association (AEA), considers that the University of Aveiro, and in particular the School of Technology and Management of Águeda, as well as the University of Coimbra, play a fundamental role in this process of stimulating innovation and entrepreneurship, as well as disseminating the most up-to-date information to the entire community.

The bond created between the companies and the University as a knowledge center is vital and has been reinforced in these recent years and has also been a development point through this project in its various activities.



REGIÃO NORTE DE PORTUGAL: O EMPREENDEDORISMO SUSTENTADO DE OLIVEIRA DE AZEMÉIS

Oliveira de Azeméis é um município fortemente industrializado. O seu tecido empresarial apresenta uma excelente projeção nacional e, sobretudo, internacional. Voltado para o comércio externo, assume-se como o 2.º concelho mais exportador da região do Entre Douro e Vouga e o 7.º da região Norte, fator que justifica a sua reduzida taxa de desemprego, que se situa abaixo da média nacional.

Oliveira de Azeméis (e de um modo geral a região Norte) apresenta um tecido empresarial diversificado com setores de média/elevada intensidade tecnológica. Assumem especial destaque os Moldes, Plásticos e Componentes para a Indústria Automóvel, a que se associa uma forte Indústria Agroalimentar, nomeadamente Lacticínios, descasque e moagem de Arroz e outros Cereais, bem como as Bebidas Fermentadas. De realçar ainda a Metalurgia e a Metalomecânica, as Máquinas e Equipamentos para a Indústria Alimentar, o Calçado, a Marroquinaria e respetivos Componentes. A fileira Artigos de Casa e Escritório assume, também, relevância nesta região, sendo disso exemplo conhecidas empresas nas áreas dos Colchões, Mobiliário, Vidro, Cobres, Loiças Metálicas e Pequenos Eletrodomésticos.

A Indústria 4.0 já não é novidade para os empresários Oliveirenses, que aproveitam essa 'revolução' como um patamar de excelência para definir as suas prioridades do futuro face às apontadas pelos centros de decisão da procura internacional.

Nas últimas décadas, Oliveira de Azeméis define-se igualmente como uma 'cidade universitária'. A sua rede de Ensino Superior compreende dois estabelecimentos de reconhecido mérito: Escola Superior Aveiro Norte (ESAN) – Universidade de Aveiro e Escola Superior de Saúde Norte – Cruz Vermelha Portuguesa (ESSNCVP). A capacidade empresarial instalada neste concelho é catapultada por esta aproximação às universidades e politécnicos, ao sistema científico e tecnológico, estabelecendo-se parcerias entre as mais variadas entidades.

É aqui que a AECOIA centraliza a sua atividade, com sede na ESAN.

Northern Region of Portugal: The Sustained Entrepreneurship of Oliveira de Azeméis

Oliveira de Azeméis is a strongly industrialized municipality. Its business enterprises have an excellent national projection and, above all, international projection. Focused on foreign trade, this municipality is the 2nd most exporting municipality in the Entre Douro e Vouga region and the 7th in the Northern Region. This justifies its low unemployment rate, which is below the national average.

Oliveira de Azeméis (and in general the Northern region) presents a diversified business economy with medium / high technological intensity sectors. They take a special place in Molds, Plastics and Components for the Automotive Industry, which is associated with a strong Agrifood Industry, namely dairy products, husking and milling of rice and other cereals, as well as fermented beverages. It is also important to highlight Metallurgy and Metalworking, Machinery and Equipment for the Food Industry, as well as Footwear, Leather Goods and their Components. The Home and Office items line also assumes relevance in this region, which are well-known examples of business units in the areas of Mattresses, Furniture, Glass, Copper, Metalware and Small Appliances.

The 4.0 Industry is no longer new to local entrepreneurs, who take advantage of this 'revolution' as a level of

excellence to define their own priorities for the future compared to those pointed by the decision-making centers of international demand.

In the last decades, Oliveira de Azeméis also defends itself as a 'university city'. Its Superior Education System comprises two establishments of recognized merit: Aveiro North Higher School (ESAN) – Aveiro University and Higher School of Health - Portuguese Red Cross. The business capacity installed in this council is catapulted by this approach to universities and polytechnics, to the scientific and technological system, establishing partnerships between the most varied entities.

This is where AECOIA centralizes its activity, based in ESAN.



MENSAGEM DO PRESIDENTE

message from the president

Em primeiro lugar, gostaríamos de frisar que na nossa região está sediado um grande conjunto de empresas da fileira Home & Office, sendo esta uma região fortemente industrializada e também exportadora. Águeda possui, uma forte vocação empresarial, secular, com a instalação da primeira unidade de ferragens em 1896. A nossa Associação foi criada em 1974 com o objetivo de representar o tecido empresarial da região.

O projeto “Qualifica & Compete: Qualificação para a Competitividade da Indústria Home & Office”, nasce para apoiar as empresas na sua qualificação, promover a inovação e dotá-las de mais competências para competirem nos mercados nacionais e internacionais.

Assim se criou o atual projeto, fruto de uma cooperação há muito existente entre a Associação Empresarial de Águeda (AEA) e a Associação Empresarial do Concelho de Oliveira de Azeméis (AECO), do qual tanto nos orgulhamos, e que envolve duas regiões distintas: a região Centro e a região Norte.

Gostaria de, por fim, apelar a todos para que vivam a sua associação, participem na sua dinâmica, nos seus eventos e projetos como este e desafiem a AEA a encontrar novos caminhos, novas oportunidades, e a conquistar, para Águeda, mais negócios e mais riqueza.

Comendador Ricardo Abrantes
Presidente da AEA



Firstly, I would like to emphasize that in our region is headquartered a large group of companies in the Home & Office sector, being this, a strongly industrialized and exporting region. Águeda has, as everyone knows, a strong business vocation, a vocation that is secular with the installation of the first hardware unit in 1896. Our Association was created in 1974 with the purpose to represent the business fabric of our region.

The project “Qualify & Compete: Qualification for the Competitiveness of the Home & Office Industry”, has born to support companies to leverage qualification, promote innovation and give companies more competences to compete in national and international markets.

This way it was created the current project, as a result of a long-standing cooperation between the Águeda Business Association (AEA) and the Oliveira de Azeméis Municipality Business Association (AECO), we are so proud to announce, and involving two distinct regions: the Central region and the Northern region.

Finally I would like to appeal to all community to live their Association, to participate in our dynamic, in our events and projects like this and to challenge AEA to find new ways, new opportunities, and to conquer, for Águeda, more business and more richness.

Commander Ricardo Abrantes
President of AEA

MENSAGEM DO PRESIDENTE

message from the president

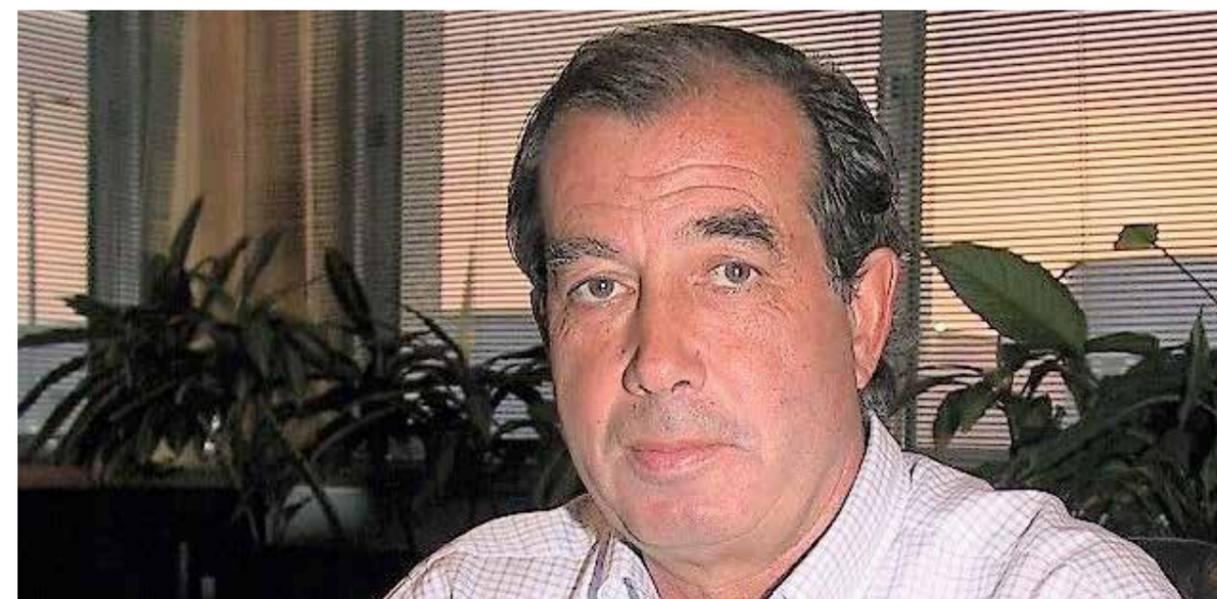
A Associação Empresarial do Concelho de Oliveira de Azeméis (AECO) nasceu da determinação de um grupo de empresários oliveirenses e da Câmara Municipal em constituir um movimento associativo agregador de vontades e capaz de catapultar o tecido empresarial a merecidos patamares de superior Qualidade e Competitividade.

A economia portuguesa não se compadece de atrasos e estagnação. Ela depende da capacidade de acrescentar valor, de inovar, de incorporar mais conteúdo tecnológico aos nossos produtos e de melhorar as nossas capacidades ao nível das prioridades do futuro definidas pelos centros de decisão da procura externa. Para atingir tal desiderato, apresenta-se o projeto “Qualifica & Compete – Qualificação para a Competitividade da Indústria Home & Office”, através do Sistema de Apoio a Ações Coletivas, no âmbito do Compete 2020 | FEDER.

Desde logo, é de saudar a parceria formalizada entre a AECO e a AEA para levar a cabo este programa. Nos dias de hoje, trabalhar pelo bem comum pressupõe, exatamente, o estabelecimento de consórcios e a partilha de recursos, de forma a atingir os mesmos objetivos, em menos tempo e de forma mais eficaz.

A AECO tem mais projetos em curso. Outros seguir-se-ão. A nossa disponibilidade para sermos um parceiro atento a todas as oportunidades é total. Dinamizar a economia local, regional e nacional é o caminho a percorrer... juntos!

Comendador António da Silva Rodrigues
Presidente da AECO



The Oliveira de Azeméis Municipality Business Association (AECO) was found by the determination of a group of entrepreneurs from Oliveira de Azeméis and of the City Council to constitute an associative movement collective of wills and capable of catapulting the business fabric of Oliveira de Azeméis to deserved levels of superior Quality and Competitiveness.

The Portuguese Economy does not sympathize with delays and stagnation. It depends on the ability to add value, to innovate, to incorporate more technological content into our products and to improve our capabilities in terms of the priorities of the future defined by external demand decision centers. In order to achieve this goal, it comes the project “Qualify & Compete - Qualification for the Competitiveness of the Home & Office Industry”, through the Collective Action Support System, under Compete 2020 | Feder.

First of all, we welcome the partnership formalized between AECO and AEA to carry out this program. Nowadays, working for the common goals presupposes the establishment of consortia and the sharing of resources in order to achieve the same goals in less time and more effectively.

AECO has more projects underway. Others will follow. Our availability to be an attentive partner at every opportunity is total. Boosting the local, regional and national economy is the way to go... together!

Commander António da Silva Rodrigues
Presidente da AECO



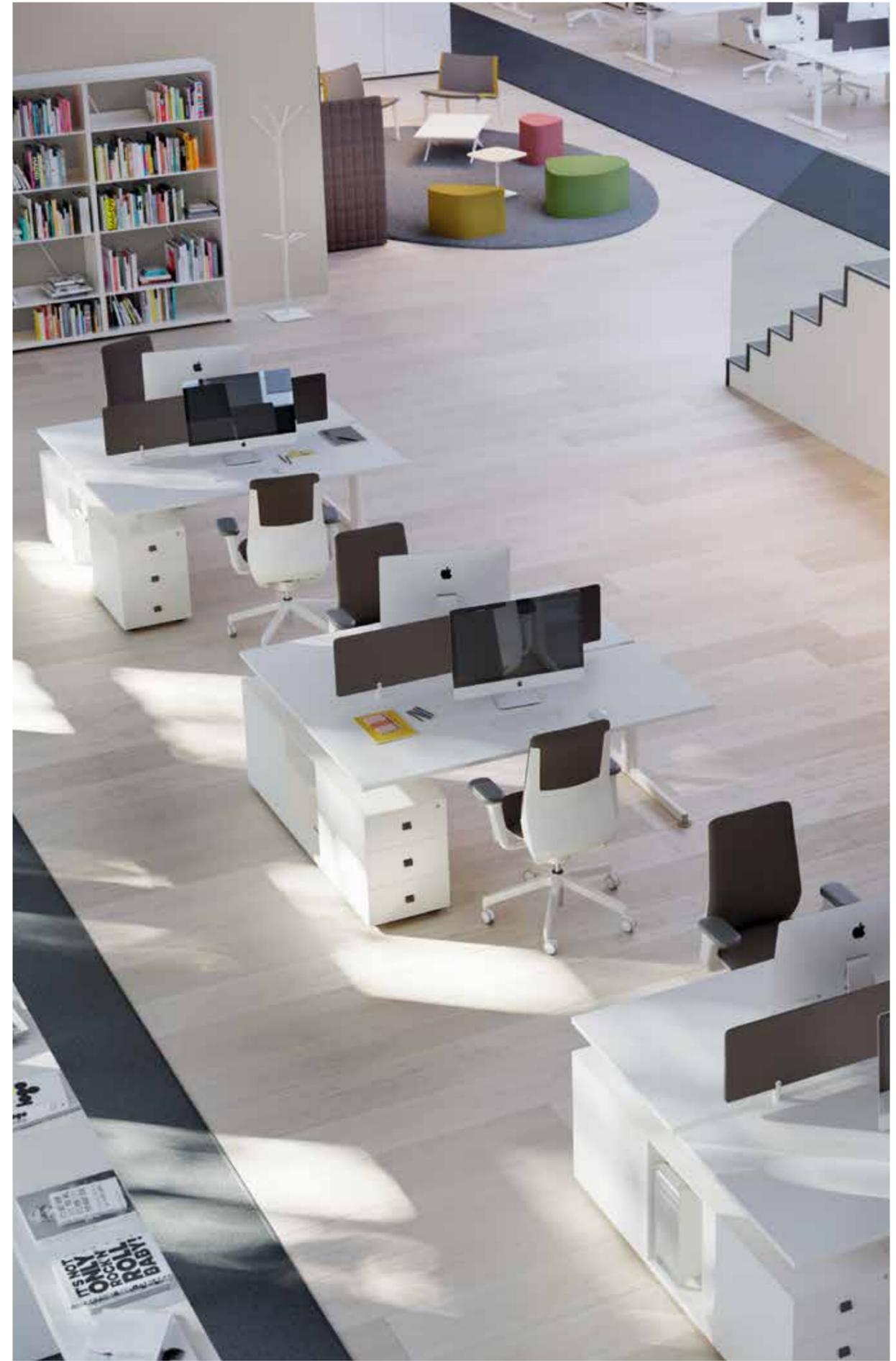
MOBILIÁRIO
furniture

A Gualmi é uma empresa que se dedica, há mais 40 anos, à produção de mobiliário de escritório.

Atualmente conta com mais de 20.000 m² de área industrial coberta dedicados à produção das suas coleções de produtos destinados ao equipamento de espaços de trabalho profissionais nas suas várias vertentes: zonas de open space, gabinetes, zonas de lounge, receção, zonas de reunião e conferências e áreas de arquivo de informação. A Gualmi tem conquistado uma série de prémio de design importantes à escala internacional como o GOOD DESIGN do Chicago Atheneum ou o RED DOR (Red Dot Institut). Trabalhamos com designers de renome internacional como o estúdio Favaretto and Partners ou o designer António Flores, contamos igualmente com uma relevante equipa de design in-house. Ao longo dos anos mais recentes iniciamos uma estratégia de internacionalização da empresa e cerca de 60% a 70% da nossa produção tem como destino o exterior. Alguns dos nossos principais clientes são: Townergate, Dublin Criminal Courts, Nespresso, Unilever, Nestlé, Bosh, Seat, Qatar Museum Authority, Hogan Lovells, United Drug, Amazon, e muitos outros. Atualmente a Gualmi também fabrica e fornece bibliotecas.

Gualmi is a company that has been engaged in the production of office furniture for more than 40 years.

It currently has more than 20.000 m² of cover industrial area dedicated to the production of its product collections destined to the equipment of professional workspaces in its various aspects: open space areas, offices, lounge areas, reception, meeting areas and conferences and file information areas. Gualmi has won a number of important international design awards such as the Chicago Atheneum's GOOD DESIGN or the RED DOR (Red Dot Institut). We work with internationally renowned designers such as Favaretto and Partners studio or the designer Antonio Flores and we also have a relevant in-house design team. Over the last few years we have started a strategy of internationalization of the company and about 60% to 70% of our production is destined abroad. Some of our major clients are: Townergate, Dublin Criminal Courts, Nespresso, Unilever, Nestle, Bosh, Seat, Qatar Museum Authority, Hogan Lovells, United Drug, Amazon, and many others. Currently Gualmi also manufactures and supplies libraries.



“A vida é muito curta para gastarmos tempo com produtos aborrecidos ou descartáveis; queremos que as pessoas gostem dos espaços onde vão e onde vivem”.

Fundada em 2016, a Vogais Opacas Lda. apresenta-se ao mercado com a marca DAM. E quando se fala de DAM, fala-se de Design, Artesanato e Indústria. Fala-se de produtos que contam histórias.

A marca tem produtos de elevada qualidade, orientados a distribuidores, retalhistas e designers de interiores que desenvolvem projetos de hotelaria, corporativos e residenciais. Entre tradição e modernidade, a DAM combina técnicas e materiais tradicionais com desenho criativo. Apela às emoções, simplicidade e qualidade de vida. A cultura portuguesa e as coisas do dia a dia são a inspiração. Desta forma, constrói-se a ponte entre Cultura e Economia.

A exportar atualmente para 14 países, a DAM vende produtos para cadeias hoteleiras de luxo, nomeadamente os hotéis Sheraton e Marriott, e também para ambientes de trabalho de corporações multinacionais como a Google e o Survey Monkey.

“We believe that life is too short to waste time on boring or disposable products. We want people to love the spaces where they go and where they live.”

Founded in 2016, Vogais Opacas Lda, is established in the market with the DAM brand. And when we talk about DAM, we talk about Design, Crafts, and Industry. We talk about products that tell stories.

The brand has creative and high-quality products which are oriented to distributors, retailers and interior designers who develop hospitality, corporate and residential projects. Between tradition and modern times, DAM combines traditional techniques and materials with creative drawing. It appeals to emotions, simplicity and quality of life. The Portuguese culture and everyday things are the inspiration. This way, DAM builds the bridge between Culture and Economy.

Currently exporting to 14 countries, DAM has sold products for upmarket hotel chains, such as Sheraton and Marriott and also for workplace environments of multi-national corporations such as Google and Survey Monkey.



1980 – inicia a atividade como fabricante de mobiliário e soluções integradas.

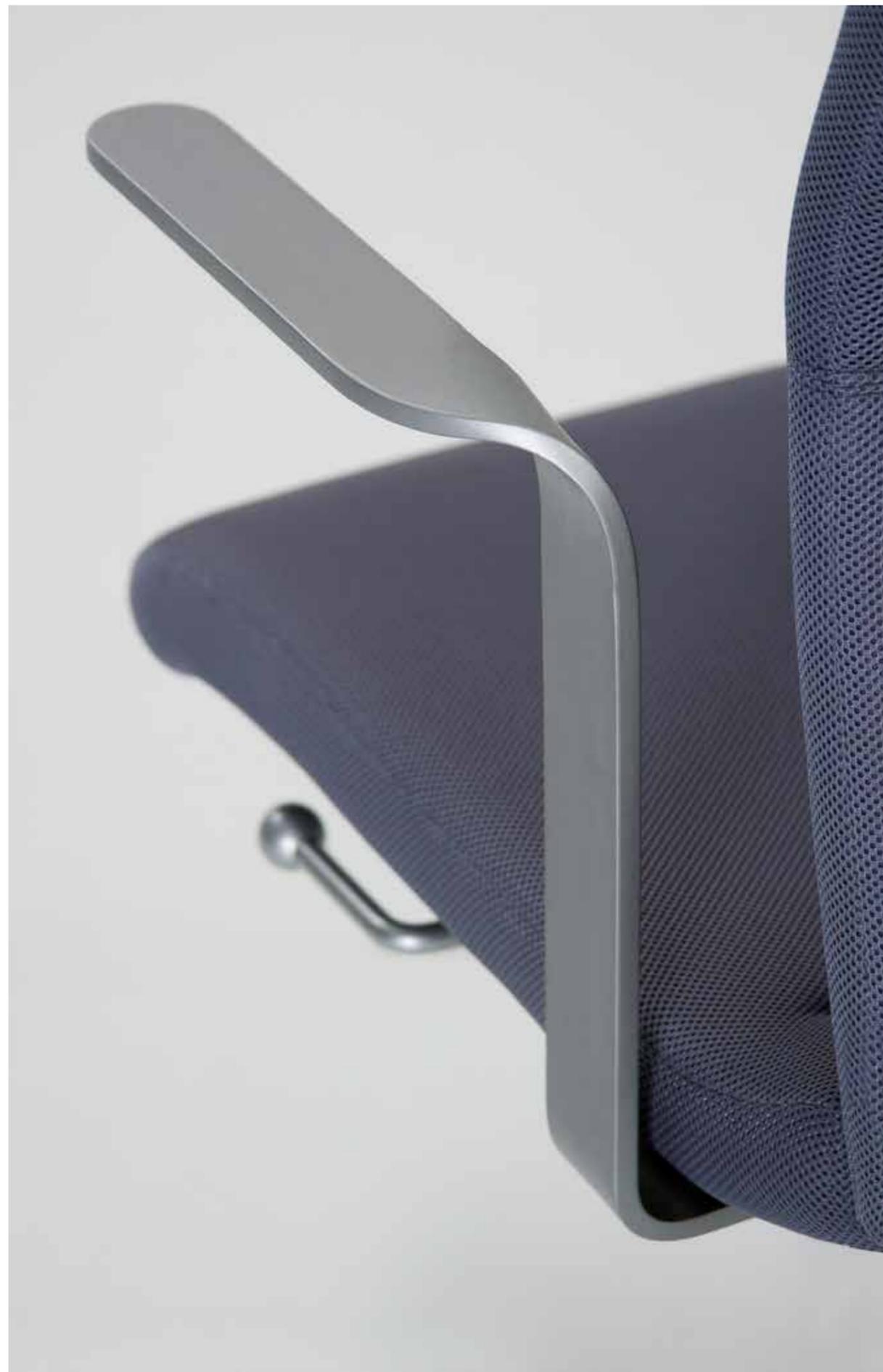
A aproximação à arquitetura, ao design e o entendimento de que uma das funções do mobiliário é responder a requisitos organizacionais, obriga-a ao permanente desenvolvimento de soluções, visando o cliente e a sua plena satisfação.

As imagens apresentadas referem-se ao programa Burgo, desenhado para a Julcar pelo arqt Eduardo Souto de Moura.

1980 - Julcar starts the activity as a manufacturer of furniture and integrated solutions.

The approach to architecture, design and the understanding that one of the functions of furniture is to respond to organizational requirements, forces it to the permanent development of solutions, aiming the customer and its full satisfaction.

The images presented refer to the program Burgo, designed for Julcar by architect Eduardo Souto de Moura.



raio®

raio-moveis.pt

A RAIO é uma empresa fabricante de mobiliário de escritório. A laborar desde 1967, com sede em Águeda – Portugal, a RAIO produz uma vasta gama de mobiliário de escritório de elevada qualidade certificada.

Distinguindo-se pelo seu design e robustez, com produção 100% portuguesa, a RAIO distingue-se no mercado pela inovação e serviço personalizado ao cliente.

Destaca-se no fabrico de linhas com design distintos, apresentando um leque variado de soluções, otimizando-as sempre às necessidades de cada cliente.

Para a RAIO, a forma com se vivencia o espaço de trabalho e o seu mobiliário é algo precioso. A RAIO pretende proporcionar ao cliente as mais agradáveis experiências no local de trabalho com o seu mobiliário.

Com aposta forte numa equipa profissional jovem e coesa tecnologicamente, visa responder ao mais exigente mercado nacional e internacional.

A Raio baseia-se na essencialidade através do mobiliário, dos complementos, das cores, fundamentos imprescindíveis e sólidos como a história da empresa.

RAIO is an office furniture manufacturer. Working since 1967, based in Águeda - Portugal, RAIO produces a wide range of high quality certified office furniture.

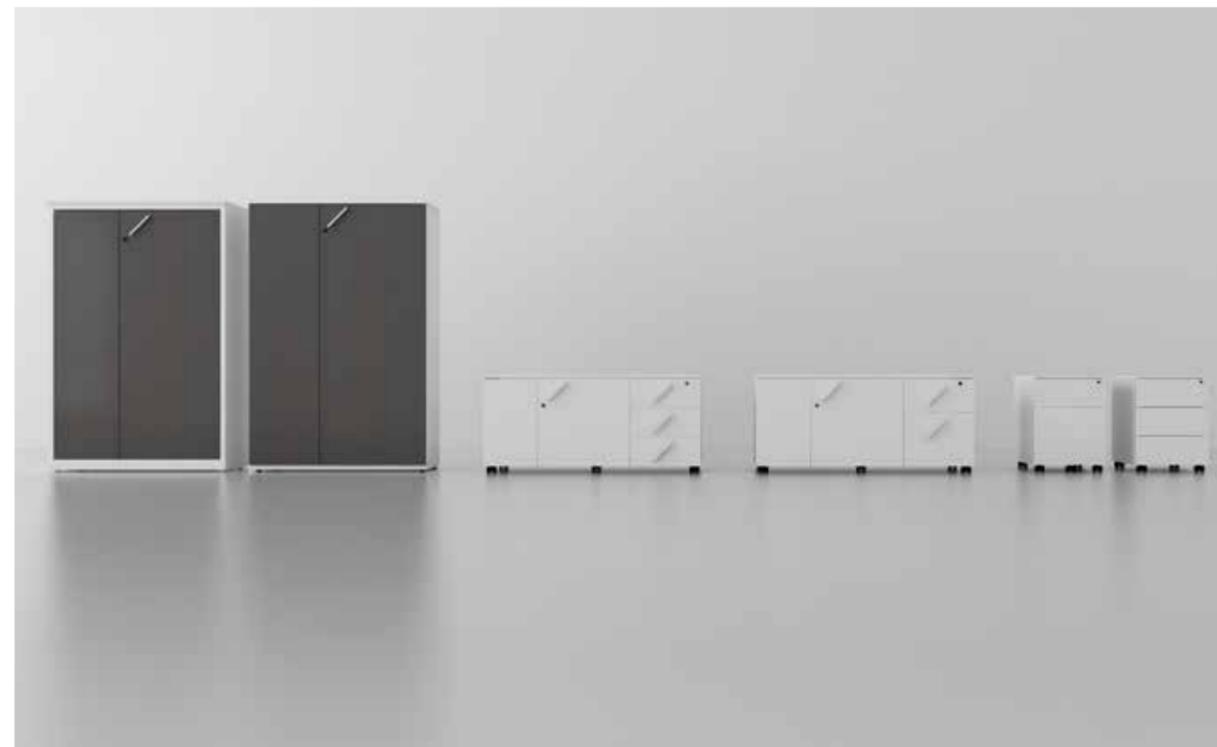
Distinguished by its design and robustness, with 100% Portuguese production, RAIO distinguishes itself in the market by innovation and personalized service to the customer.

It stands out in the manufacture of shapes with distinct design, presenting a varied range of solutions, optimizing them to the needs of each client.

For RAIO, the way we experience the workspace and its furniture is something precious. RAIO aims to provide its customers with the most pleasant workplace experiences with our furniture.

We are committed to a young and technologically cohesive team, that aimed respond to the most demanding national and international markets.

RAIO is based on essentiality through furniture, complements, colors, solid and indispensable foundations as the history of the company.



A Agui Móveis é uma empresa exigente, que prima pela qualidade e capacidade de solucionar problemas.

Fundada em 1981, com sede em Valongo do Vouga, Águeda, a Agui Móveis conta com mais de 38 anos de experiência, iniciando a sua atividade pelo desenvolvimento e conceção de mobiliário, adquirindo assim uma posição de liderança e inovação a fim de se integrar no mercado de decoração de espaços comerciais, stands, showrooms e pré-fabricados. A sua capacidade evolutiva de intervenção nas mais diversas áreas, com o decorrer dos anos, resultou na criação das marcas Aguiexpo e Agucasa, de forma a poder dar uma melhor resposta às exigências de mercado, tornando-se referências tanto a nível nacional como internacional.

A Agui Móveis é hoje uma empresa sólida que aposta na consolidação de servir com competência e qualidade os seus clientes e tem como objetivo promover uma melhoria contínua na qualidade dos serviços prestados, trabalhando assim em prol da satisfação total dos seus clientes e fornecedores. Atender com excelência, apostando fortemente em soluções inovadoras e de baixo custo, contribuindo para um desenvolvimento e execução de projetos de forma sustentável, visando a preocupação ambiental.



Agui Móveis is a demanding company that strives for quality and ability to solve problems.

Founded in 1981, headquartered in Valongo do Vouga, Águeda, Agui Móveis has over 38 years of experience, starting its activity by the development and design of furniture, thus acquiring a position of leadership and innovation in order to integrate into the market of decoration of commercial spaces, stands, showrooms and prefabricated. Its evolutionary capacity of intervene in the most various areas, over the years, has resulted in the creation of the Aguiexpo and Agucasa brands, in order to be able to better respond to market demands, becoming references at both national and International levels.

Agui Móveis is today a solid company that invests in the consolidation of serving its customers with competence and quality and aims to promote a continuous improvement in the quality of services, thus working towards the total satisfaction of its customers and suppliers. To serve with excellence, investing heavily in innovative and low cost solutions, contributing to the development and execution of projects in a sustainable manner, aiming the environmental concern.



Constituída no início do novo milénio, a Mobidesign é uma empresa sediada em Águeda que atua na área do mobiliário e decoração de interiores.

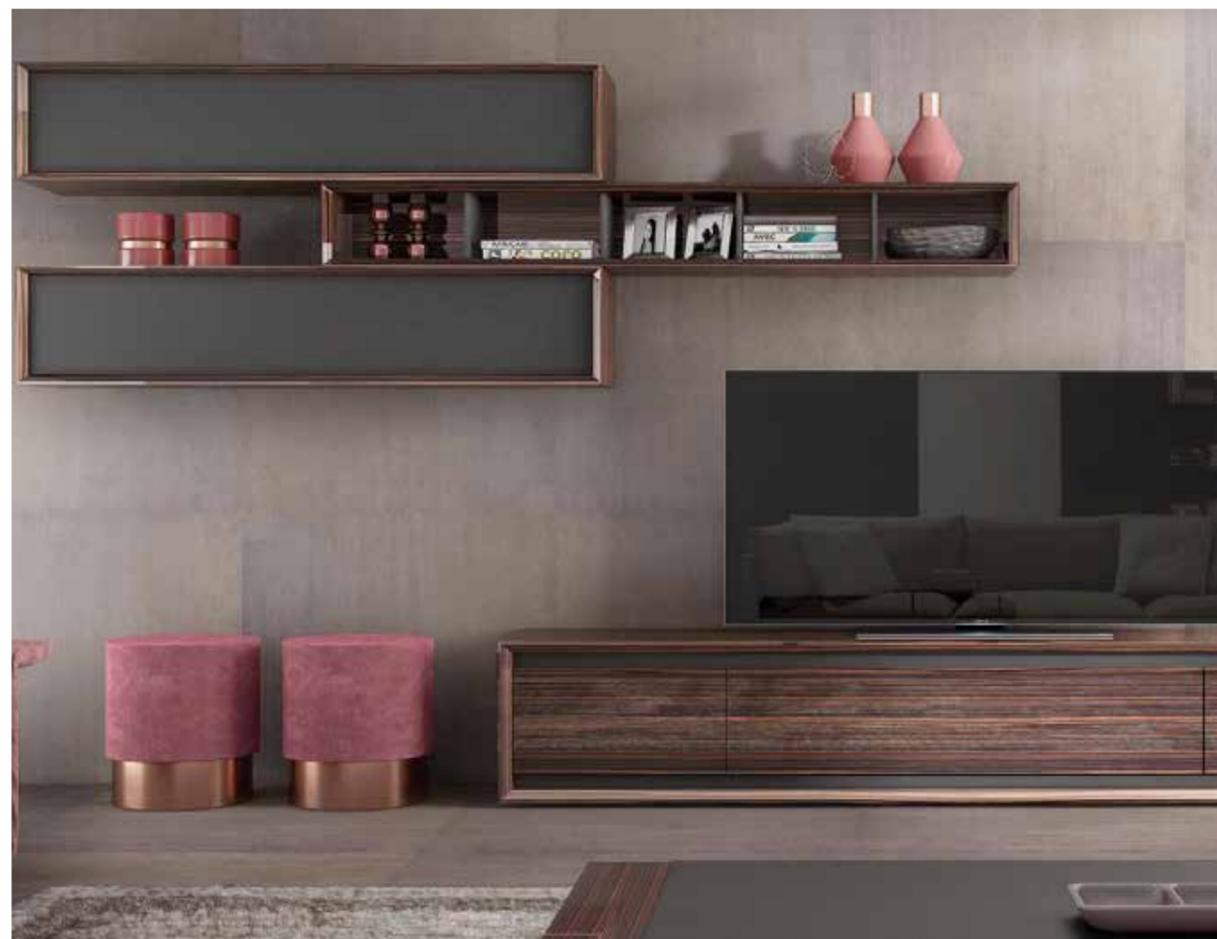
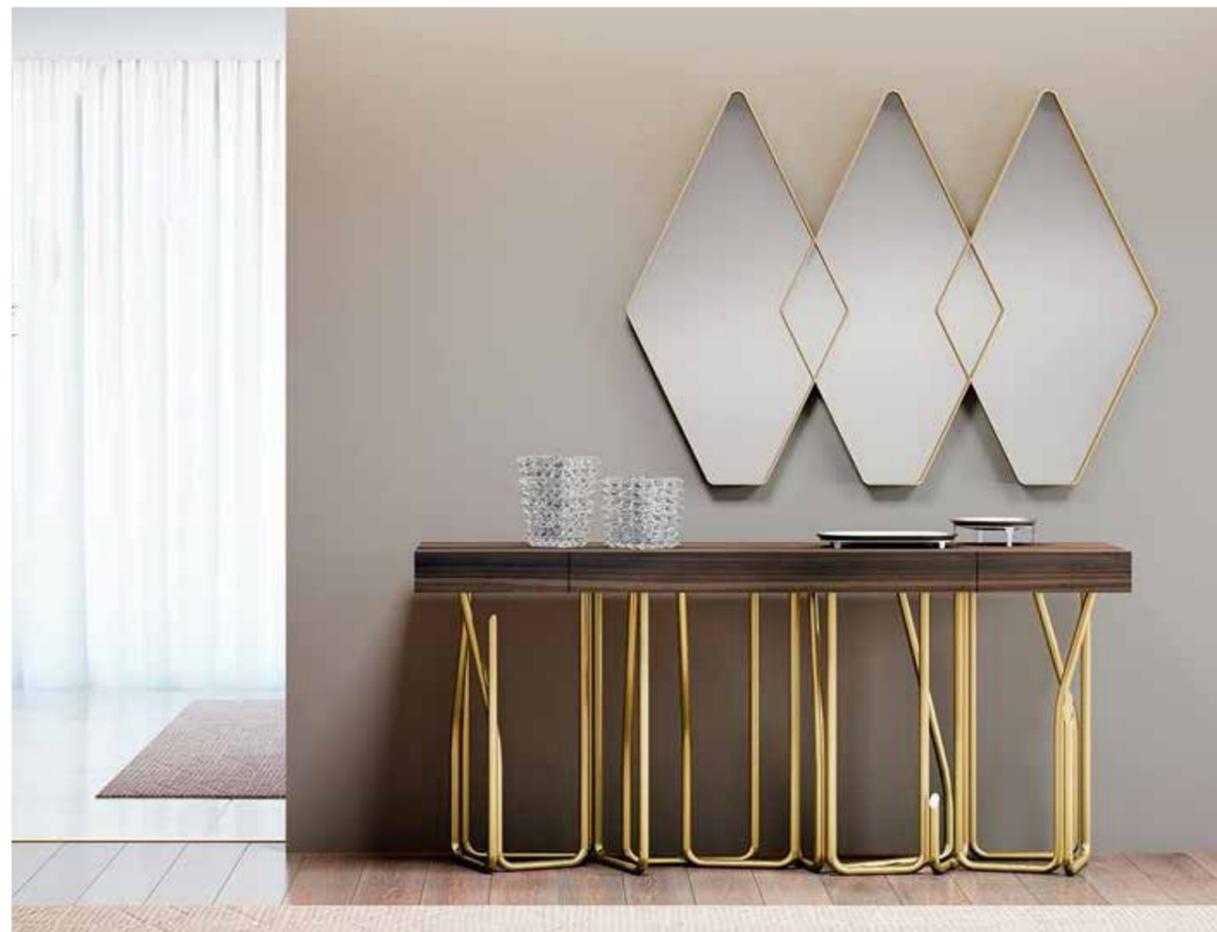
Com uma área de mais de 2200m², a Mobidesign coloca ao dispor dos seus clientes a possibilidade de ter o mobiliário à medida do seu espaço, dando a liberdade de escolha de diferentes materiais, acabamentos, tecidos e cores, de modo a que o resultado final seja o reflexo do estilo e expectativas de cada um.

Dispõe igualmente de soluções de cortinas, carpetes, papel de parede, entre muitos outros artigos na área de decoração.

Built in the begining of the new millenium, Mobidesign is a company based in Águeda which performs in the furniture sector and the inside decorations.

With na are with over more than 2200m², Mobidesign is opened to the possibility of furniture by size, according to clientes preferences, giving the freedom to choose from different types of material, finishes, fabrics and colours, in a way that the final result can be the reflex of the style and expectations from each one of their clientes.

The same way they have solutions for curtains, carpets, wallpaper, among many other articles for decoration.



Localizada em Águeda, é uma das empresas ativas no associativismo industrial nesta cidade. A Fercia é uma marca da Ferreira e Companhia, empresa que atua no mercado há mais de 40 anos. Desenvolve hoje a sua atividade no âmbito da fabricação de mobiliário profissional para o setor industrial, comercial e de serviços.

É um grupo notável, com rapidez e agilidade, mas com uma capacidade produtiva e de cumprimento das exigências dos seus clientes muito acima da média. Um dos lemas é tentar ir sempre além das expectativas, e por isso a marca está preparada para responder aos mais variados desafios, como os projetos customizados e a fabricação de componentes e acessórios em private label.

Fercia, é onde o rigor e o conhecimento encontram a inovação e a criatividade.

Located in Águeda, it is an active companies in the industrial association in this city. Fercia is a Ferreira e Companhia's trademark, a company that operates in the market for over 40 years. Currently develop activity in the manufacture of professional furniture for the industrial, commercial and service sectors.

It is a remarkable group, with speed and agility, but with a productive capacity and meeting the requirements of its customers above average. One of the mottos is always trying to go beyond expectations, and for this reason the brand is prepared to respond to the most varied challenges, such as the customized projects and the manufacture of private label components and accessories.

Fercia, is where rigor and knowledge meet innovation and creativity.





MOVIROMA

moviroma.pt

Localizada em Águeda, a Moviroma afirma-se no setor dos móveis e acessórios de banho, como uma referência de dinamismo e qualidade.

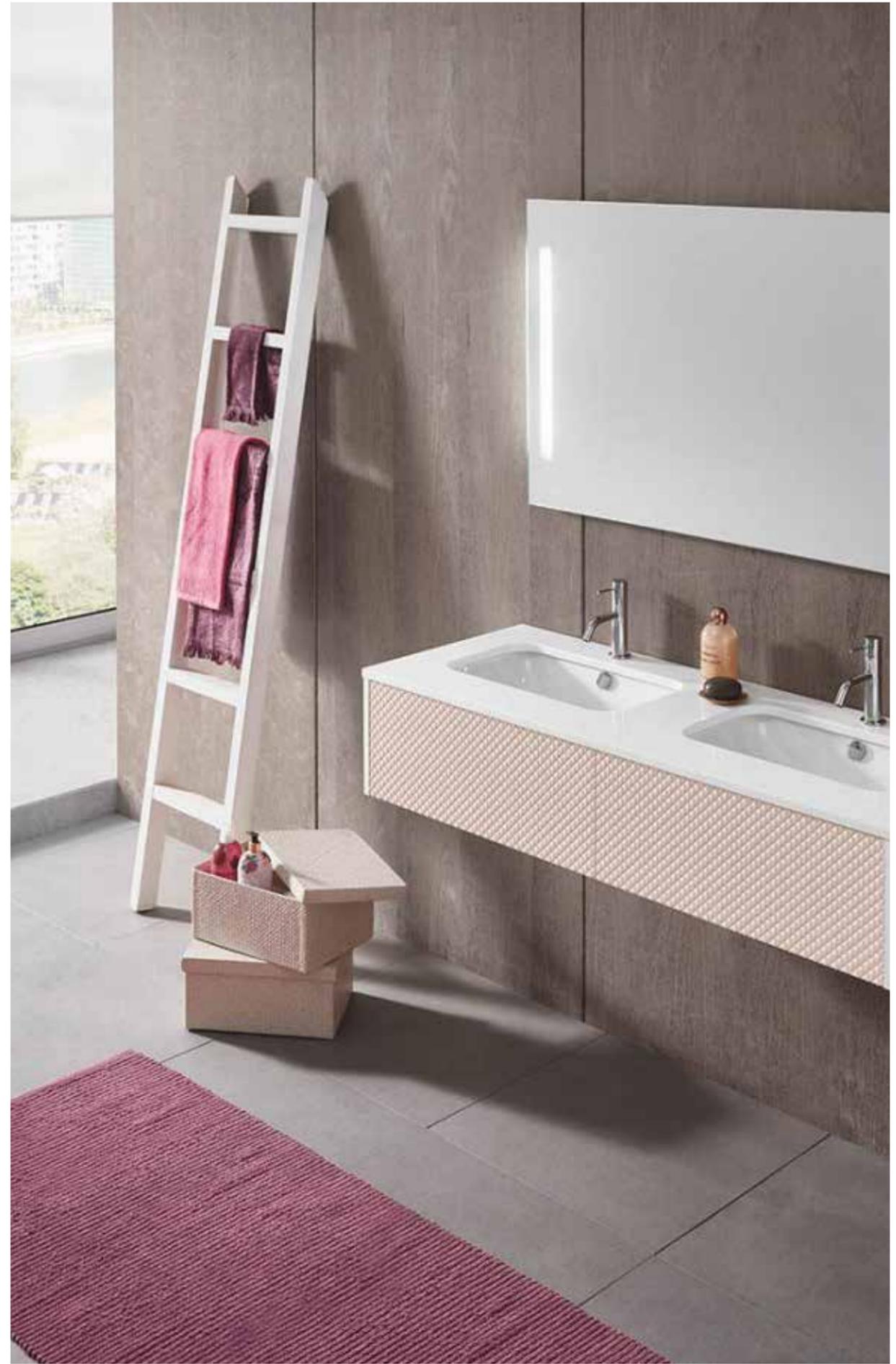
Fundada em 1971, a Moviroma dedicou-se ao mobiliário de banho desde cedo, o que se traduz em muitos anos de experiência e profissionalismo que garante a qualidade dos seus produtos. Esta vasta e longa experiência permite à empresa entregar com segurança e confiança excelentes produtos e serviços.

A Moviroma acompanha sempre as últimas tendências, oferecendo peças dotadas de linhas bastante distintas e de design original, que se integram com plena harmonia no seu banho.

Located in Águeda, Moviroma affirms itself in the sector of the furniture and bath accessories as a reference of dynamism and quality.

Founded in 1971, since then that Moviroma is dedicated to the bathroom furniture, which results in many years of experience and professionalism that guarantees the quality of its products. This vast and long experience allows them to safely and confidently deliver excellent products and services.

Moviroma always follows the latest trends, offering pieces with very distinct lines and original design, which integrate with full harmony in your bath.



A Cobermaster Concept dedica-se ao desenvolvimento, criação e fabrico de mobiliário premium para casa, escritório e hotelaria.

Inovação, sustentabilidade, design e carácter... são a base de inspiração para a criação de cada uma das suas peças.

Produz peças intemporais, com um toque simultaneamente industrial & chique, com acabamentos detalhados e precisos, resultado de uma perfeita simbiose entre a tecnologia de ponta e o fabrico artesanal.

A maioria das suas peças tem como elemento base o Cobermaster 3D Grating, uma malha metálica de características únicas, produzida através de uma tecnologia desenvolvida e registada pela Cobermaster.

“Estamos de mãos dadas com o meio ambiente e, por essa razão, desenvolvemos e produzimos peças com utilização responsável de matérias primas, com o reaproveitamento e reintegração de quase 100% dos nossos excedentes de produção. Por outro lado, apostamos num tipo de fabrico robusto, conferindo às nossas peças um ciclo de vida longo e a possibilidade de restauro muitos anos mais tarde.”

Cobermaster Concept is dedicated to the development, design and manufacture of premium home, office and hotel furniture.

Innovation, sustainability, design and character... are the inspiration for the creation of each of its pieces.

Cobermaster Concept produces timeless pieces with a simultaneous industrial & chic touch, with detailed and precise finishes, resulting in a perfect symbiosis between cutting-edge technology and artisanal craftsmanship.

Most of its pieces have the Cobermaster 3D Grating as a base element, a metallic mesh with unique characteristics, manufactured through a technology developed and registered by Cobermaster.

“We hold hands with the environment and for that reason we develop and produce pieces with a responsible use of materials with the reuse and reintegration of almost 100% of our production surplus. On the other hand, we also bet on a sturdy manufacture of our pieces, providing them a long life circle and the possibility to be restored many years later.”



A Vítor Pinto, Mobiliário – também conhecida pela sua marca Movitto - é uma empresa que se dedica ao fabrico e montagem de todo o tipo de mobiliário. Possui elevada experiência no desenvolvimento de projetos completos de decoração de interiores, nomeadamente para espaços comerciais ou escritórios, ou ainda para apartamentos e moradias.

Esta empresa especializou-se, igualmente, na conceção de peças de mobiliário com elevada complexidade, disponibilizando aos arquitetos e decoradores as mais diversas soluções construtivas e com recurso a materiais inovadores.

A experiência acumulada de muitos anos permitiu o estabelecimento de metodologias de trabalho eficazes e com capacidade de criar e implementar projetos funcionais, duradouros e com ênfase na relação custo/benefício para o cliente.

Com uma equipa de técnicos especializados com elevado nível de qualificação e de experiência, apoiados pelos mais avançados equipamentos de corte, orlagem, entre outros, rege-se pelos princípios da seriedade, confiança, profissionalismo e responsabilidade. Estes atributos levam, desde logo, ao cumprimento dos prazos estabelecidos, através da competência exigida no desenvolvimento de soluções desta natureza.

A Vítor Pinto, Mobiliário é uma empresa altamente orientada para o cliente, tendo sempre como objetivo a sua elevada satisfação e disponibilizando projetos e soluções à medida de cada um.

Vítor Pinto, Mobiliário - also known by its brand Movitto - is a company dedicated to the manufacture and assembly of all kinds of furniture. It has extensive experience in the development of complete interior decoration projects, namely for commercial spaces or offices, or for apartments and villas.

This company also specialised in the design of highly complex pieces of furniture, providing architects and decorators with the most diverse constructive solutions using innovative materials. The accumulated experience of many years has enabled the establishment of effective working methodologies capable of creating and implementing functional, lasting, while emphasizing the importance of the relation cost-benefit for the customer.

With a team of skilled technicians with a high level of qualification and experience, supported by the most advanced cutting, edgebanding equipment, among others, is ruled by principles of seriousness, trust, professionalism and responsibility. These attributes lead, first, to the fulfilment of the established deadlines, through the competence required in the development of solutions of this nature.

Vítor Pinto, Mobiliário is a highly customer-oriented company, always aiming for their high satisfaction and providing projects and tailored solutions.





ILUMINAÇÃO
lighting

indelague.com

HISTÓRIA E MERCADOS

A nossa história começa em 1978, quando desenvolvemos os primeiros produtos de iluminação. 40 anos, permitiram-nos adquirir o know-how necessário para investigar, testar e produzir as nossas próprias luminárias e soluções de iluminação. O investimento e o desenvolvimento constante de novos métodos de criação de produtos, bem como, a inovação nos processos de produção, tornam-nos ambiciosos e confiantes no futuro. A qualidade dos recursos humanos é uma das nossas prioridades, por isso continuamos a expandir-nos para novos mercados e a aperfeiçoar as nossas competências no âmbito dos serviços prestados.

O grupo Indelague, através das marcas Indelague, Indelague España e Roxo Lighting, fornece soluções de iluminação profissional para aplicação interior e exterior, soluções LED e sistemas de gestão de iluminação. Estamos presentes no mercado internacional em mais de 30 países, por intermédio de organizações de vendas próprias e parcerias mundiais, com o intuito de manter e melhorar a nossa rede de parceiros no setor da iluminação.

INOVAÇÃO, DESIGN, TECNOLOGIA, PERFORMANCE, QUALIDADE

O departamento de I&D (Investigação e Desenvolvimento) ocupa uma posição preponderante nas atividades do Grupo Indelague. A relação próxima com os nossos clientes é fundamental para acompanhar os últimos desenvolvimentos do mercado, o que motiva a nossa equipa de I&D a pesquisar novos materiais e a realizar testes rigorosos, permitindo que o Grupo Indelague garanta um elevado nível tecnológico e padrões de qualidade únicos. A equipa de I&D dedica-se à pesquisa e ao desenvolvimento de produtos LED inovadores, através de testes (técnicos e fotométricos) no nosso próprio laboratório e através de parcerias com laboratórios independentes.

No ano de 2016, realizamos pela primeira vez a candidatura a um prémio de design. Vencemos o prémio de prestígio internacional, German Design Award com a distinção Special Mention – Excellent Product Design em 2017 e em 2018 com a distinção Winner – Excellent Product Design.

HISTORY AND INTERNATIONAL MARKETS

Our history starts in 1978, when we developed our first lighting products. The last 40 years, allowed us to acquire the necessary know-how to research, test and produce our own luminaires and lighting solutions. The continuous investment on Research and Development of new methods for product design, alongside with innovation on the production process, makes us ambitious and confident about the future. Also the competence, quality and skills of our human resources is one of our main priorities. We continue to expand into new markets and improve our expertise about the services that we provide.

The Indelague Group, through Indelague, Indelague España and Roxo Lighting brands, supplies solutions of professional indoor and outdoor lighting, LED solutions and lighting management systems. We are present worldwide in more than 30 countries, either through direct sales or strategic partnerships with professional distributors, aiming at maintain and improve our sales network on global lighting sector.

INNOVATION, DESIGN, TECHNOLOGY, PERFORMANCE, QUALITY

The R&D (Research & Development) department occupies a key position among the activities of Indelague Group. The close relationship with our clients is fundamental to monitor and follow up the market trends and developments, which motivates even more our R&D team to search for new materials, solutions and run tests even more strict and accurate, allowing the Indelague Group to guarantee a high technological level and unique quality standards.

Our R&D team is focused on the research and development of innovative LED products, through testing (thermal, photometric and functional) on our own laboratory and through partnerships with independent labs. On 2016 we have, for the first time, applied to an international design award and we won a prestigious international award, the German Design Award, with Special Mention – Excellent Product Design on 2017 and 2018 with the Award Winner – Excellent Product Design.



A Lightenjin ilumina espaços e visa através da luz contribuir para o Bem-Estar de quem os utiliza, seja na vertente de trabalho, saúde, educação, habitação ou lazer.

O Foco da Lightenjin centra-se na prestação de serviços globais de luminotecnia e gestão de iluminação orientada para a especificidade de cada cliente.

A vasta gama de produtos projetados e fabricados pela Lightenjin são para aplicações profissionais e permitem responder a diferentes sectores: Retail, Escritórios, Educação, Hotelaria, Edifícios Culturais, Naves Industriais e Iluminação Pública.

Os produtos Lightenjin são resultado de processos de I&D e resultam em luminárias com inovação, qualidade, elevado valor estético e design apurado. A redução das emissões de CO2 associadas aos produtos é conseguida através da incorporação de soluções de iluminação inovadoras, tecnologia LED e controle de iluminação.

Fazem parte dos nossos produtos e serviços a monitorização da energia e gestão da iluminação em edifícios, espaços públicos e cidades.

A Lightenjin é uma empresa certificado pela ISO 9001:2015 by DQS e está localizada em Águeda, no centro do cluster de iluminação Português e está preparada para responder aos desafios e solicitações em todo mundo.

Lightenjin lights spaces with human centric lighting concepts to achieve the well-being of those who use them, whether in the field of work, health, education, housing or leisure.

Lightenjin focuses in the supply of global services of lighting technology and lighting management oriented to the specificity of each Client

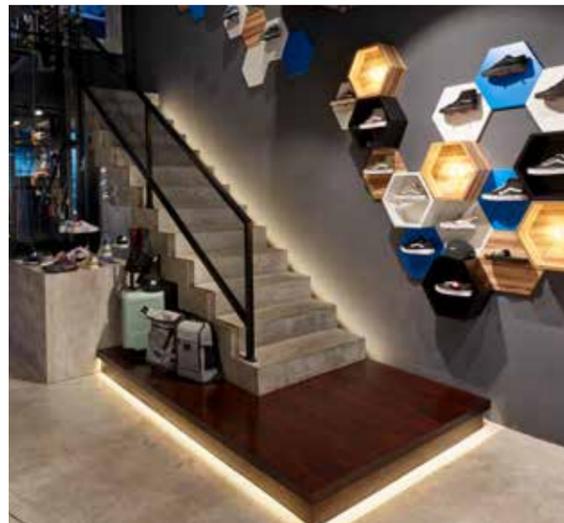
The wide range of Lightenjin products are designed and manufactured for professional applications in different sectors like: Retail, Office, Education, Hospitality, Culture Buildings, Industrial Areas and Public Lighting.

Lightenjin products are the outcome of R&D processes resulting in luminaires with high efficiency, innovation, quality, high aesthetic value and accurate design.

CO2 emissions related with products production and use, are reduced by incorporating local innovative lighting solutions, LED technology and lighting control.

Our products and services include energy monitoring and lighting management systems in buildings, public spaces and cities.

Lightenjin is a company certified by ISO 9001: 2015 by DQS and is located in Águeda, the center of the Portuguese lighting cluster and is prepared to respond to challenges and requests worldwide.





CERÂMICA
ceramics

Fundada em 1908, a Almas Design é uma empresa que combina mais de 100 anos de tradição com a mais recente tecnologia de fabricação e design moderno, produzindo milhares de potes todos os dias e exportando para todo o mundo. Os produtos são projetados por designers internacionais premiados, conferindo à empresa uma imagem e características únicas.

Em 2003, a Almas iniciou uma colaboração de sucesso com a mundialmente famosa companhia de design Studio Levien; Robin Levien é um dos designers de produto mais consistente e conceituado dos últimos 20 anos.

Founded in 1908, Almas Design is a company that combines more than 100 years of tradition with the latest technology of modern manufacturing and design, producing thousands of pots every day and exporting worldwide. The products are designed by award-winning international designers, giving the company a unique image and characteristics.

In 2003 Almas began a successful collaboration with world famous London-based design company Studio Levien; Robin Levien RDI is one of Britain's most consistently successful product designers of the last twenty years.



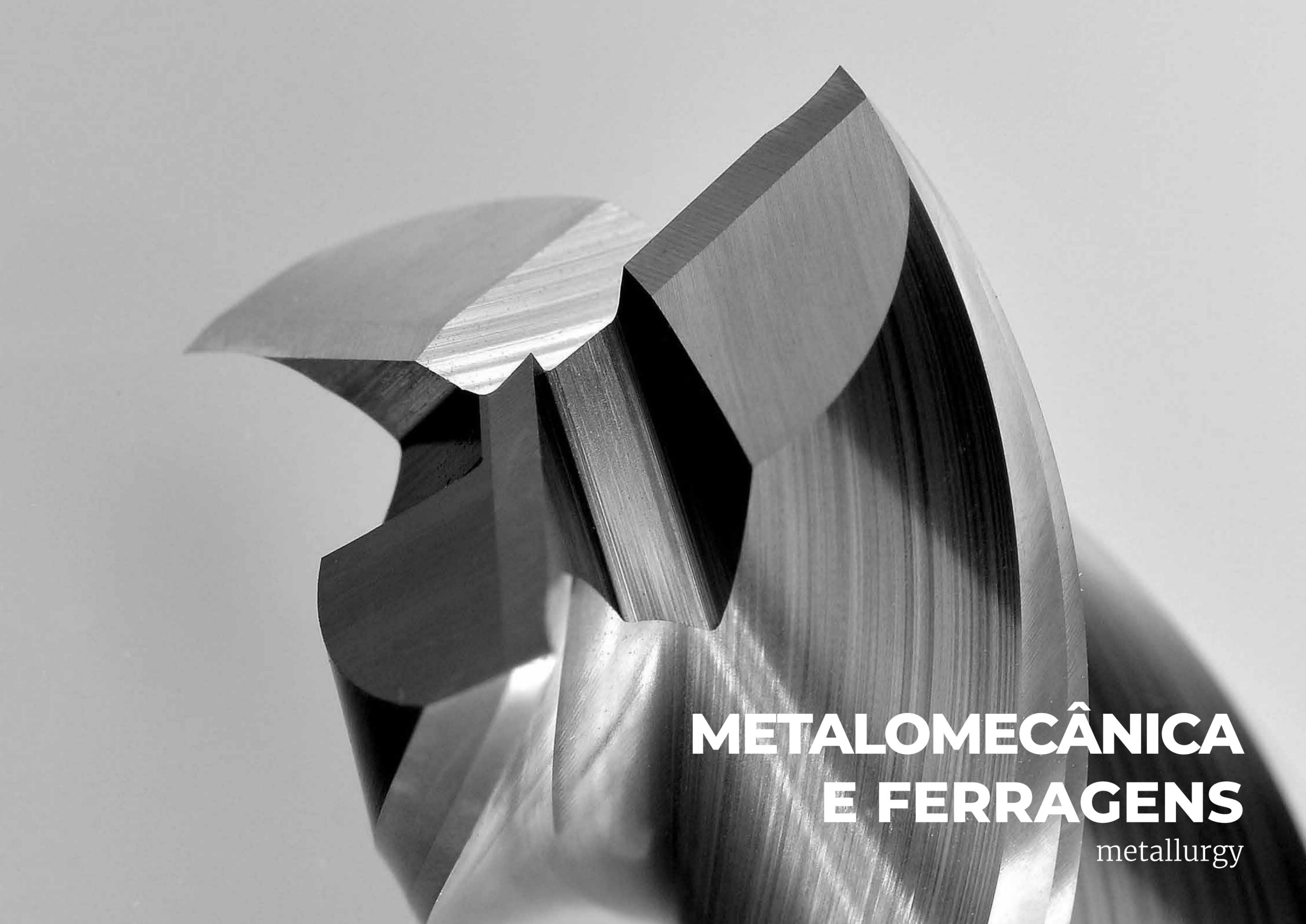
Borralheira

facebook.com/borralheira/

A Cerâmica da Borralheira é uma empresa situada em Águeda, especializada na produção de artigos cerâmicos para casa e jardim. Com início de atividade desde 1978, a empresa afirma-se como uma fabricante de diversos produtos, tais como suportes para velas e uma vasta gama de potes para flores, frutas e plantas. A empresa mencionada é igualmente uma das principais produtoras europeias de terracota e grés.

Cerâmica da Borralheira is a company located in Águeda, specialized in the production of home and garden ceramic articles. Since its foundation, in 1978, the company has established itself as a manufacturer of diverse products such as candle holders and a wide range of flower, fruit and plant pots. The mentioned company is also one of the main European producers of terracotta and stoneware.





**METALOMECÂNICA
E FERRAGENS**
metallurgy

A ATZ™ foi fundada em 1990 e está localizada em Águeda.

Estamos dedicados ao fabrico de ferragens para portas, contamos com cerca de 70 trabalhadores e estamos também equipados com maquinaria capaz de adaptar a produção às necessidades de cada cliente. Desde o primeiro dia aos dias de hoje que os nossos produtos são conhecidos pela sua alta qualidade, durabilidade e beleza.

Convidamo-lo a descobrir mais sobre nós e a nossa vasta gama de produtos visitando o nosso site. Pode também consultar e fazer download dos nossos catálogos, tudo em www.atz.pt.

Temos também a possibilidade de fazer diferentes tipos de acabamentos, tais como:

- Satinado ou polido inox inoxidável;
- Combinação de latão cromado e inox inoxidável satinado;
- Latão polido brilhante e níquel satinado;
- PVD (um novo tipo de acabamento que permite dar cores ao inox inoxidável).

We are a manufacturer company (with about 70 workers) situated in Águeda (center north of Portugal) called ATZ which is equipped with machinery capable of adapting the production with the needs of your partners/clients and also the market (fabricating products that are not in our catalogue, according with the clients desire).

We've been in the market since 1990 and from the first day to nowadays our products are known for their quality, durability and beauty. All are produced in stainless steel.

We invite you to discover more about us and our wide range of products by visiting our website. You can also consult and download our catalogues, all at www.atz.pt.

We also have the possibility to do the following finishes:

- Satin or bright stainless steel;
- Combination of chrome plated brass and satin stainless steel;
- Bright polished brass and satin nickel;
- PVD (a new type of finish that allows to give colors in the stainless steel).



FROM
PORTUGAL
TO THE WORLD

A TUPAI, fundada em 1976, é uma empresa que opera na área da metalomecânica ligeira, adotando como princípios orientadores a Confiança nas relações com os seus parceiros, o Rigor nos compromissos assumidos e o Respeito pelas normas legais e ambientais.

Ao longo de mais de quarenta anos, foi alargando a sua presença geográfica em Portugal e em dezenas de países espalhados pelos cinco continentes, operando em dois segmentos de negócio distintos, os produtos standard do seu catálogo e produtos OEM.

Como indústria transformadora que é, a TUPAI obtém os seus produtos a partir de 3 matérias-primas base, o latão, o zamac e o inox, desenvolvendo os seus processos produtivos de forma integrada, desde a forjagem de latão, injeção de latão e zamac, corte a frio e laser, passando por apurada tecnologia no polimento de superfícies, com processo robotizados, combinados com processos manuais, assegurando standards de elevada qualidade com recurso a exigentes processos galvanicos, que lhe permitem oferecer um vasto leque de cores e acabamentos em numero superior a 150.

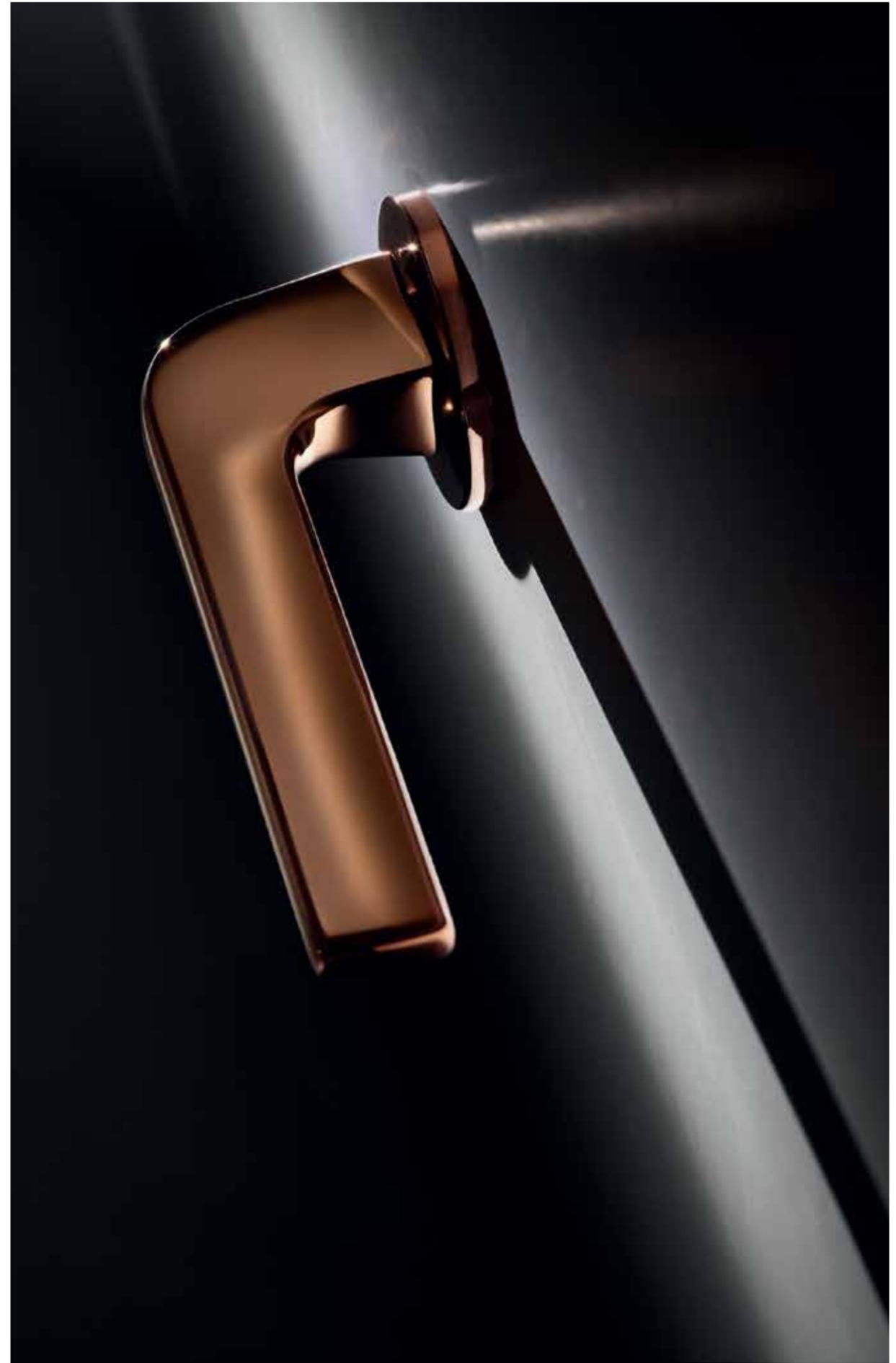
A TUPAI posiciona-se hoje como uma marca de referência junto de arquitetos, projetistas, distribuidores, instaladores e consumidores finais.

TUPAI, established in 1976 is a company that operates in the metalworking sector, adopting as guiding lines the Reliability in the relationship with its partners, Rigor in the commitments and Respect for the legal and environmental norms.

For more than 40 years It has extended its presence in Portugal and in several countries around the world, operating in two different business segments, the standard products of its catalogue (hardware for building construction) and OEM products (according to customer specification).

As a manufacturing industry, TUPAI gets its products from 3 raw materials, brass, zamak and stainless, developing its productive processes (in an integrated way), from the brass forging, brass and zamak injection to the cold and laser cut, subjected to high technology in the surfaces polishing, with robotic processes, combined with manual processes, assuring high quality standards by using rigorous galvanic processes, which enable to provide more than

TUPAI is now a reference brand together the architects, designers, distributors, installers and final consumers.



controloffice.pt

A Controloffice é uma empresa jovem fundada em 2002, procurando desde o início concentrar o seu investimento na área da tecnologia e do design, bem como numa estrutura comercial com um serviço inovador capaz de satisfazer as suas necessidades.

Dedicada ao fabrico de produtos de design inovador para a arquitectura e decoração, em que na sua produção são utilizados materiais de elevada durabilidade como o aço inoxidável e segundo exigentes normas de qualidade e conceção.

- Design Inovador
- Qualidade na Conceção
- Produtos em Aço Inoxidável
- Fabrico Próprio

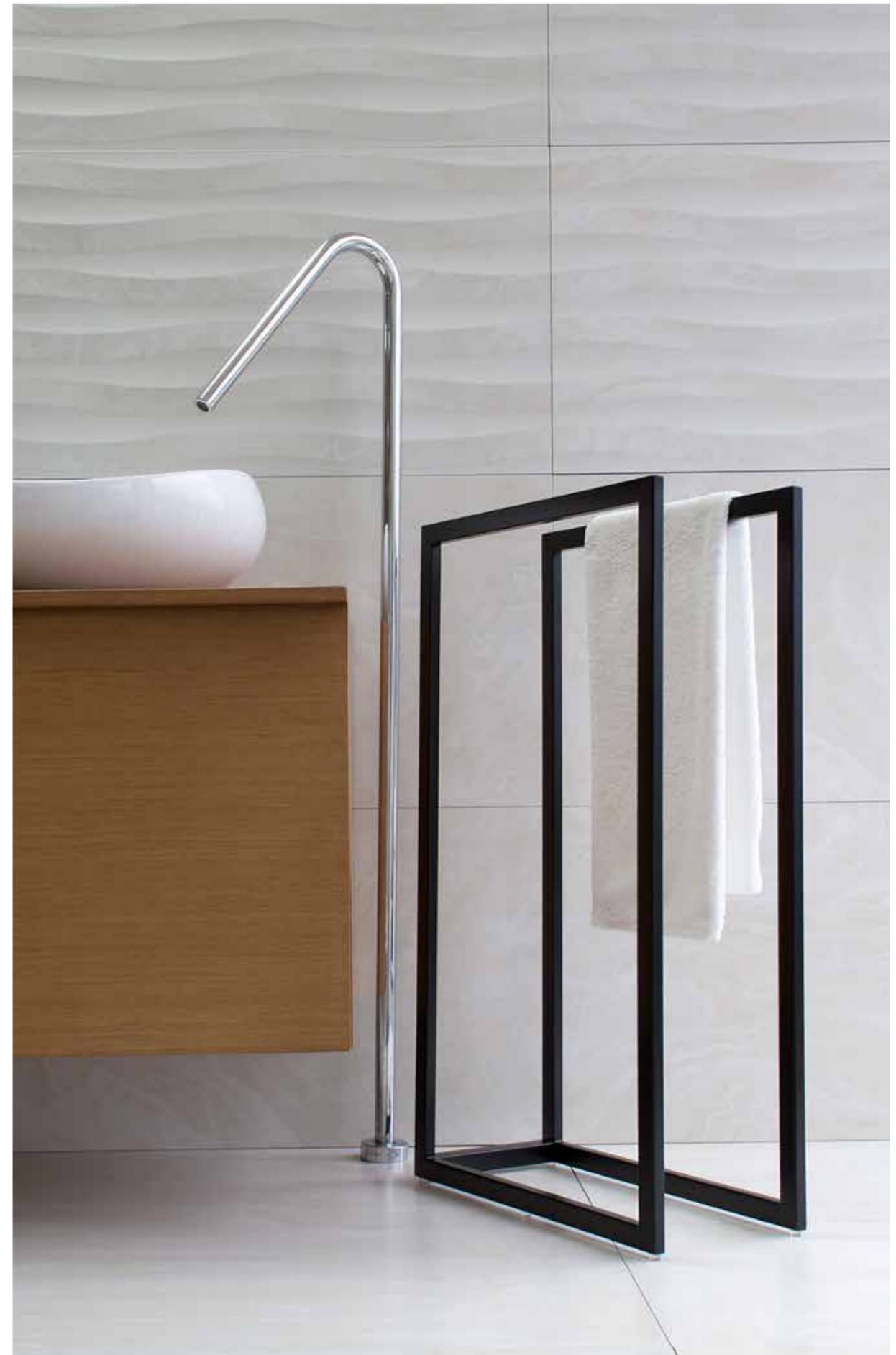
Os nossos Produtos:
Acessórios de Banho
Drenagem Sanitária
Iluminação
Perfis

Controloffice is a young company founded in 2002, seeking from the beginning to focus its investment in technology and design, as well as a commercial structure with an innovative service able to meet their needs.

Dedicated to the innovative design products for architecture and decoration, where the Manufactured using highly durable materials such as stainless steel and according to high standards of quality and design.

- Innovative Design
- Quality in Conception
- Stainless Steel Products
- Self Manufacture

Products:
Bath Accessories
Drain Systems
Lighting
Profiles





A.J.Pereira

Criada por Aníbal Pereira a 21 de julho de 1978, a empresa A. J. Pereira, situada em Oliveira de Azeméis, é uma das poucas do país que se dedica à arte de bem trabalhar o cobre e o latão. Tendo iniciado a atividade com apenas 13 anos de idade, este empresário oliveirense continua a fabricar peças decorativas em cobre e latão “à moda antiga”, como gosta de confessar, levando a que sejam cada vez mais os clientes, nacionais e internacionais, a procurá-lo.

Aníbal Pereira começou, há mais de 40 anos, com o fabrico de bocais em latão para candeeiros eletrificados. Mais tarde, já nos anos 90, passou a dedicar-se também à produção de bolas em latão, igualmente conhecidas como pirâmides para camas de ferro.

Volvidas quatro décadas, e agora com o apoio do filho Jorge Pereira, mantém-se fiel a esta arte como só ele sabe, de forma clássica, o que faz da A. J. Pereira uma empresa que prestigia não só o concelho de Oliveira de Azeméis, mas também Portugal.

A. J. Pereira honra a arte do cobre e latão há mais de 40 anos.

Created by Aníbal Pereira on July 21, 1978, the company A.J.Pereira, located in Oliveira de Azeméis, is one of the few in the country dedicated to the art of well working copper and brass. Having started the activity at just 13 years old, this oliveirense entrepreneur continues to manufacture decorative pieces in copper and brass “old-fashioned”, as he likes to confess, leading to more and more national and international customers looking for him.

Aníbal Pereira began over 40 years ago with the manufacture of brass nozzles for electrified lamps. Later, already in the 1990s, he also began to produce brass balls, also known as pyramids for iron beds.

After four decades, and now with the support of his son Jorge Pereira, he remains faithful to this art as only he knows, in a classical way, what makes A. J. Pereira a company that is prestigious not only in the municipality of Oliveira de Azeméis, but also Portugal.

A. J. Pereira has honored the art of copper and brass for over 40 years.



A Tormel é uma empresa sediada na zona de Águeda, especialista no torneamento automatizado de vários metais, fundada há mais de 40 anos.

Está vocacionada para a produção de produtos de latão, inox, aço, alumínio, bronze, cobre e nylon. Alguns dos principais sectores de atividade para os quais a empresa trabalha são: indústria automóvel, indústria dos eletrodomésticos, acessórios para casas de banho e cozinhas, iluminação, mobiliário de casa e de escritório, construção civil, ferragens, agricultura, bicicletas, motorizadas e metalurgia em geral. A empresa produz peças à medida em diversos materiais, recorrendo ao equipamento CNC, de acordo com as especificações dos seus clientes e parceiros de negócios. A Tormel tem vindo a estabelecer e a desenvolver relações comerciais estruturadas, suportadas por um alto nível de profissionalismo e responsabilidade, o que lhe permite manter relações de longa durabilidade, tanto com os seus clientes como com os seus parceiros.

Tormel is a company based in Águeda - Portugal, specialized in the automated turning of a variety of metal, who was founded more than 40 years ago.

It is dedicated to the production of brass, stainless steel, aluminum, bronze, copper and nylon products. Some of the main sectors of activity for which the company works are: automobile industry, home appliance industry, bathroom accessories and kitchens, lighting, home and office furniture, sanitary ware, construction, hardware, agriculture, bicycles, motorized motorcycles and metallurgy in general. They manufacture tailor made pieces in several materials on CNC equipment according to the specifications of their costumers and business partners. The company has been establishing and developing structured relations, supported by a high level of professionalism and responsibility that many times are amplified to strong emotional long term relationship with customers and partners.



As Ferragens Aguiar - Urbano Aguiar Unipessoal, Lda foi fundada em 1992 no lugar da Borralha, concelho de Águeda, distrito de Aveiro.

Após uma década dedicada ao fabrico e comercialização de ferragens para construção civil, e com perspectivas de crescimento e expansão, instalou-se na Zona Industrial de Assequins, Águeda.

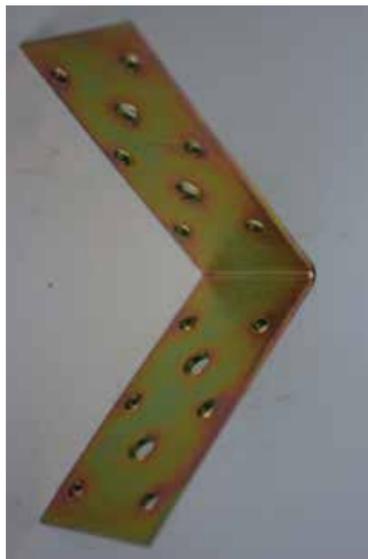
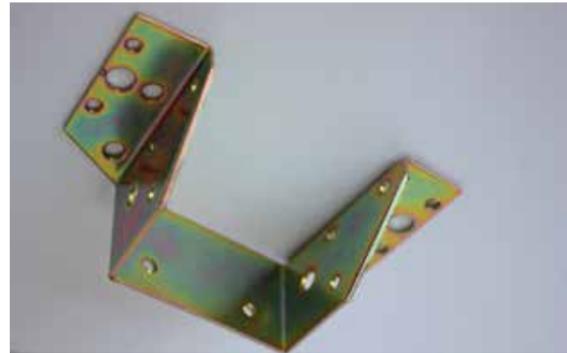
Diversificando a sua atividade, dispõe hoje de uma gama alargada de ferragens, desde as tradicionais às mais modernas e inovadoras lançadas no mercado interno e externo.

É com o conhecimento adquirido ao longo dos anos e o feedback recebido dos seus clientes, que procura acompanhar e satisfazer as necessidades do mercado.

Ferragens Aguiar was founded in 1992 in the place of Borralha, city of Águeda, Aveiro district.

After a decade dedicated to the manufacture and marketing of hardware for construction, and with prospects for growth, Ferragens Aguiar decided to expand to Assequins Industrial Area, also in Águeda. Diversifying its activity, today Ferragens Aguiar has a wide range of hardware, from traditional to the most modern and innovative launched in the domestic and foreign markets.

It is with the knowledge acquired over the years and the feedback received from its customers that it seeks to keep up and satisfy market needs.



Como fabricante português de louça para cozinhar em aço inoxidável, assumimos as influências das tendências europeias na concepção e fabrico de utensílios que se destacam pela sua qualidade, destinados à casa e à cozinha em particular, como uma resposta de excelência às suas várias etapas, incluindo a preparação, cozinhar e servir alimentos, seja no canal doméstico ou horeca.

A posição de líder de mercado em Portugal, bem como o reconhecimento internacional da marca em mais de 50 países, reflete a disposição dos clientes mais sofisticados, informados e exigentes em seguir as novas tendências do mercado.

Qualidade é um conceito transversal para toda a organização da Silampos, presente desde a criação de seus produtos até ao suporte prestado a clientes / consumidores. Essa preocupação há muito é tomada como princípio básico de gestão, formalmente expresso na certificação do seu sistema de Qualidade desde 1996, implementado de acordo com a norma ISO 9001, e fazendo parte dos únicos fabricantes de louça metálica no mundo a obter a certificação ambiental ISO 14001 e o primeiro em Portugal a fazê-lo. Na busca pela eficiência, estamos entre as primeiras empresas do mundo a obter a certificação ISO 50001 em gestão de energia

As a portuguese stainless steel cookware manufacturer we assume the influences of European trends in the design and manufacture of utensils that stand out for their quality, intended for the home and the kitchen in particular, as a response of excellence to its several stages, including preparing, cooking and serving food, whether in a domestic or horeca channel.

The market leader position in Portugal, as well as the international recognition that the brand has experienced in over 50 countries, reflects the willingness of the most sophisticated, informed and demanding costumers to follow new market trends.

Quality is a cross-cutting concept to the entire Silampos organisation, present from the creation of its products to the support provided to customers/ consumers. This concern has long been taken as a basic principle of management, formally expressed in the certification of its Quality system since 1996, implemented in accordance with ISO 9001, and one of the only metalware manufacturers in the world to obtain environmental certification ISO 14001 and the first in Portugal to do so. In pursuit of efficiency, we are among the first companies in the world to achieve ISO 50001 certification in energy management.

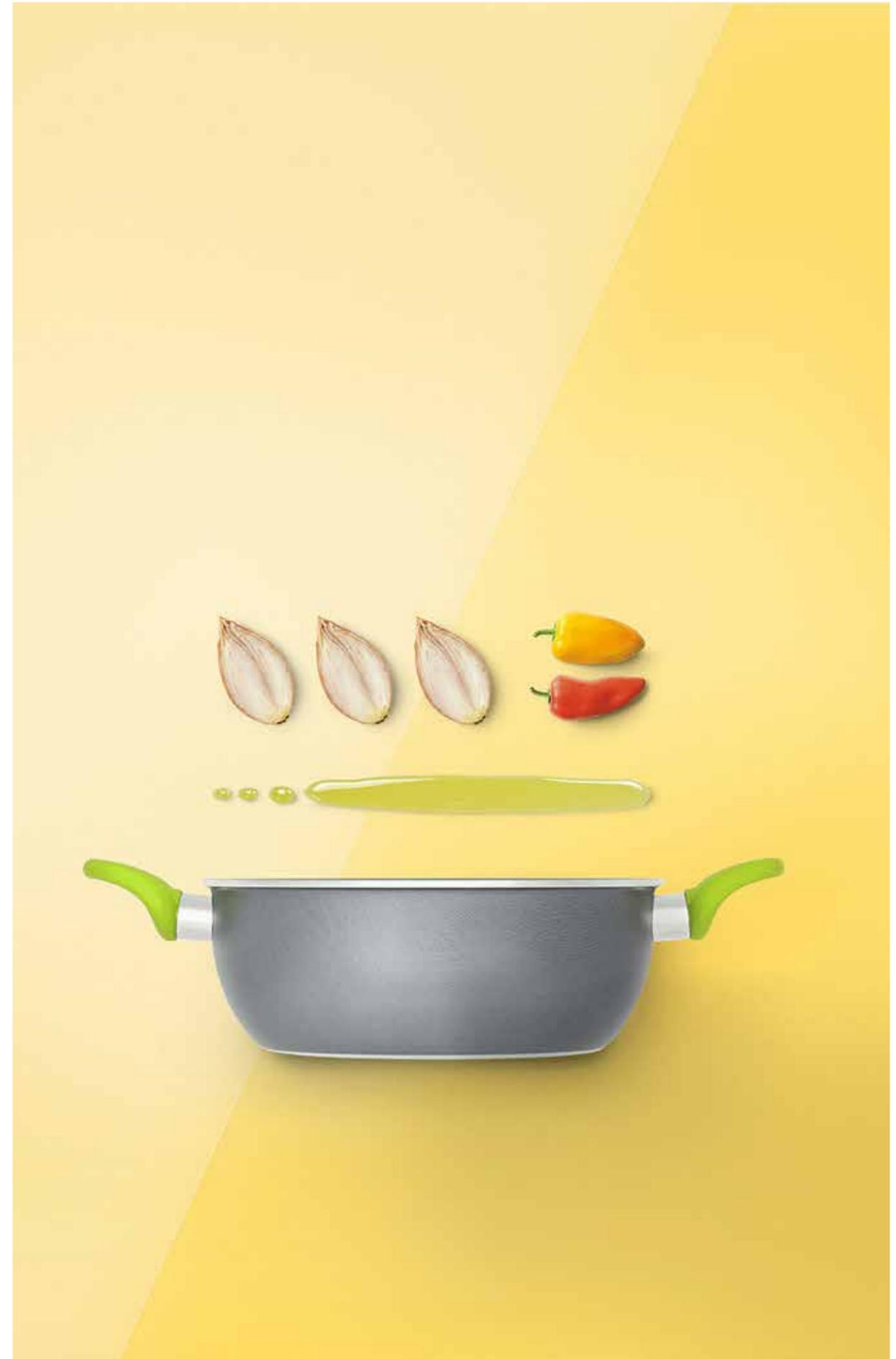


A Alumínios Cesar, S.A., ou Celar como é mais conhecida, é uma empresa portuguesa fundada no ano de 1978. Dedicada-se ao fabrico e comercialização de louça metálica de cozinha, sendo especializada em louça com revestimento antiaderente e panelas de pressão.

Enquanto empresa industrial nacional, a missão da Celar é assegurar a sustentabilidade da sua atividade, adequando a gestão dos recursos de modo a garantir a satisfação dos clientes atuais e futuros, mas também, e não menos importante, dos colaboradores, acionistas e sociedade em geral.

Alumínios Cesar, S.A., or Celar as it is known, is a portuguese company established in 1978. It is dedicated to the manufacture and commercialization of metallic cookware, being specialized in non-stick cookware and pressure cookers.

As a national industrial company, Celar's mission is to ensure the sustainability of its activity, adjusting the resources, in order to ensure the satisfaction of current and future clients, but also, and not less important, of employees, shareholders and society in general.



mabasil.com

A Metalúrgica Mabil – Manuel Bastos da Silva com mais de 30 anos de experiência na fabricação de utensílios em alumínio/ esmaltes para uso doméstico e industrial, destaca-se no mercado nacional e internacional, estando presente nos principais fornecedores deste tipo de utensílios.

Trata-se, afinal, de uma empresa que, pelo tempo de vida, sabe que a razão da existência é a satisfação do consumidor no uso do produto no seu negócio e na sua cozinha.

Tradicional e conhecida no mercado de utensílios de alumínio/ esmaltes para cozinhas/ outros, com os mais variados artigos, a Mabil pretende proporcionar-lhe a inovação e a simplicidade para que fique totalmente satisfeito.

Com um constante investimento em novos produtos, a Mabil produz utensílios com qualidade e durabilidade, respeitando as normas e certificações do mercado.

Metalúrgica Mabil – Manuel Bastos da Silva with more than 30 years of experience in the manufacture of aluminum/enamels for domestic and industrial use, stands out in the national and international market, being present in the main suppliers of this type of utensils.

After all, it is a company that knows that the reason for its existence is consumer satisfaction in using their products in their business and in their kitchens.

Traditional and well known in the aluminum/ enamels accessories for kitchens/ others, with the most varied articles, Mabil proposes to provide innovation and simplicity as a way to feel completely satisfied.

With a constant investment in new products, Mabil produces utensils with quality and durability, respecting the norms and certifications of the market.





OUTROS
others

A Manfercan – Manuel Fernandes Canas, Lda é uma referência no mercado da decoração de interiores, com uma forte aposta na produção e comercialização de sistemas de cortinados, como calhas, varões e acessórios, e estores interiores.

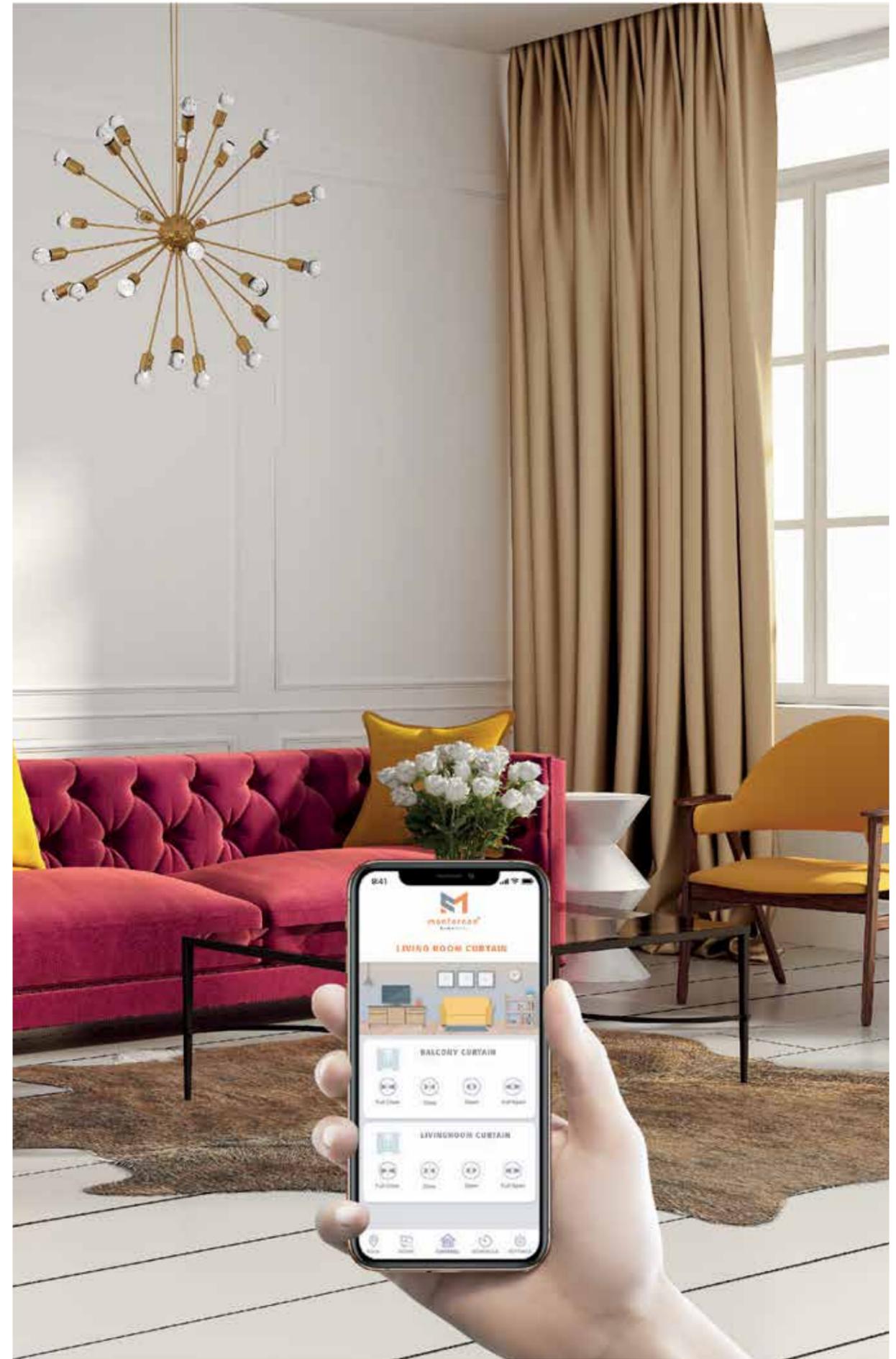
Constituída em 1967, a Manfercan orgulha-se de manter uma relação de grande proximidade e confiança com os seus clientes e fornecedores através da sua postura de seriedade e profissionalismo aliada à qualidade dos seus produtos e serviços e capacidade de inovação. Fruto dos seus vastos anos de experiência e evolução, a Manfercan posiciona-se como uma marca forte no mercado, com capacidade de resposta às necessidades específicas de cada um dos seus clientes, utilizando para alcançar esse objetivo inúmeras matérias-primas como o inox, latão, alumínio, ferro forjado, madeira e PVC.

A Manfercan – Manuel Fernandes Canas, Lda, com mais de 50 anos de história, assenta assim o seu negócio em valores como a confiança, inovação e a orientação para o cliente, trabalhando sempre proactivamente para a satisfação dos interesses e necessidades dos seus clientes.

Manfercan - Manuel Fernandes Canas, Ltd. is a reference in the interior decoration market, with a strong focus on the production and commercialization of window shading systems, such as curtain rails, rods and accessories and interior blinds.

Founded in 1967, Manfercan is proud to maintain a close and trusting relationship with its customers and suppliers with an attitude of seriousness and professionalism, combined with the quality of its products and services and its capacity for innovation. As a result of many years of experience and evolution, Manfercan is positioned as a strong brand in the portuguese market, able to meet the specific needs of each of its customers using different kinds of raw materials, such as stainless steel, brass, aluminum, wrought iron, wood and PVC.

Manfercan - Manuel Fernandes Canas, Ltd., with over 50 years of history, bases its business on values such as trust, innovation and customer orientation, always working proactively to satisfy its clients' needs and expectations.



Cerca de 50 anos de atividade fazem da Ribsol uma referência nacional e internacional no setor de estores e persianas.

O core business da empresa é o fabrico e instalação de todo o tipo de estore ou persiana, destacando-se os estores Brisa-Solar, de alumínio, de PVC, compactos, estores enroláveis tipo Screens ou Blackouts, lâminas Quebra-Sol, Pérgolas, Redes Mosquiteiras...

A Ribsol é, igualmente, uma referência na área de acessórios para estores mais direcionados para revendedores e instaladores destes produtos.

A missão a que se propõe a Ribsol e a equipa que faz dela uma grande empresa é servir com Qualidade e criar Soluções Inteligentes.

About 50 years of activity make Ribsol a national and international reference in the blinds and shutters sector.

The core business of the company is the manufacture and installation of all types of blinds, aluminum and PVC blinds, compact and roller blinds, and so on.

Ribsol is also a reference in the area of blind accessories for retailers and installers of this type of products.

Ribsol's mission and the team that makes it a great company is to serve with Quality and create Intelligent Solutions.



A empresa UTILZÁS Iniciou a sua atividade em Março de 1976, é uma empresa familiar no lugar de Oronhe, concelho de Águeda, que se dedica ao fabrico de acessórios de casa de banho, lar e outros que estejam relacionados com a área metalúrgica (CAE 25992).

Com o passar dos anos, e devido à evolução e exigência do mercado, fomos desafiados a desenvolver diversas linhas de produtos, o que nos permite neste momento ir de encontro às várias solicitações dos nossos clientes.

O início da Utilzás foram os Varões de duche extensíveis retos ou curvos e nos vários acabamentos definidos ou solicitados pelos clientes.

Os Armários de casa de banho evoluíram ao longo dos anos, sendo que neste momento existem armários que se adaptam a qualquer divisão.

As linhas de Toalheiros (fixar, de pé e combinados) também cresceram com a empresa tendo neste momento disponíveis linhas clássicas e linhas vanguardistas.

Os produtos de utilidade doméstica como os estendais chão, parede, teto e varanda continuam fieis ao seu design, resistência e durabilidade.

Espelhos para todos os espaços não só para a casa mas também para a loja ou o escritório. Para o cliente que pretende algo mais simples, com ou sem iluminação ou para o cliente que pretende arrojado com molduras trabalhadas ou fusing.

Resguardos para duche é possivelmente uma das nossas maiores gamas de produtos, além dos artigos de catálogo damos também possibilidade ao cliente de criar o seu artigo consoante o que idealizou ou adaptado ao espaço existente. Claro que o resguardos necessita também de uma base ou de uma banheira que pode escolher no nosso Catálogo dedicado a estes produtos.

Temos também disponível para os nossos clientes Tampos de sanita (em mdf, contraplacado marítimo, PP ou termoduro), artigos em inox para Mobilidade reduzida, entre outros produtos diversos (Bal-des, talochas, cestos).

A nossa mais recente área de intervenção é o fabrico de Expositores diversos, uma área também ela feita de encontro aos pedidos e necessidades dos nossos clientes. Uma das nossas principais características é o facto de termos a possibilidade de fazer o produto á medida do cliente e em série.

The company UTILZÁS started its activity in March 1976, is a family business in place of Oronhe, municipality of Águeda, which is dedicated to the manufacture of bathroom accessories, home and others related to the metallurgical area (CAE 25992).

Over the years, and due to the evolution and demand of the market, we have been challenged to develop several product lines, which allows us to now meet the various requests of our customers.

The beginning of Utilzás were the straight or curved extensible shower rods and in the various finishes defined or requested by the customers.

Bathroom cabinets have evolved over the years, and at the moment there are cabinets that adapt to any room.

The Wipes lines (fixing, standing and combined) also grew with the company having currently available classic and avant-garde lines.

Domestic utility products such as floor, wall, ceiling and balcony stretchers remain true to their design, endurance and durability.

Mirrors for all spaces not only for the house but also for the shop or the offices. For the customer who wants something simple, with or without lighting or for the customer who wants to throw with worked frames or fusing.

Shower pads is possibly one of our largest range of products, in addition to catalog articles we also give the customer possibility to create their article according to what he has idealized or adapted to the existing space. Of course, the guards also need a base or a bathtub that you can choose from in our catalog dedicated to these products

We also have available for our customers toilet covers (in mdf, maritime plywood, PP or thermohard), stainless steel articles for reduced mobility, among other various products (buckets, hocks, baskets).

Our most recent area of intervention is the manufacture of Exhibitors, an area also it made to meet the requests and needs of our customers.

One of our main features is the fact that we have the possibility to make the product to the customer and in series.





grupohj.pt

O Grupo HJ traduz-se numa empresa que atua na área da construção civil. Trata-se de uma empresa jovem, dinâmica e com um foco futurista e inovador no ramo da construção civil, procurando sempre atingir os maiores níveis de rigor e qualidade, com recurso a materiais ecológicos, sustentáveis e diferenciadores.

A génese deste grupo, assenta na resolução e na apresentação de soluções face às mais diversas patologias da construção e da reabilitação habitacional, onde surge a marca ISOLTERM.

Em função das necessidades habitacionais da sociedade atual, que se prendem com a ecologia, a sustentabilidade e a rapidez de execução surge-nos o desafio de encontrar um sistema construtivo alternativo à construção tradicional que responda a estes requisitos. Assim sendo, após uma análise e comparação exaustiva de soluções, adquirimos a representação do sistema construtivo “Fixolite” para a região de Aveiro. Sistema este que responde a todos as solicitações mencionada a montante, e assim surge mais uma marca a associar ao grupo, a ISOCONCEPT.

A ambição dos dois sócios fundadores do Grupo HJ, leva-os a lançar uma outra marca, a ISOBRICO, cuja finalidade se focará na comercialização e na disponibilização de materiais e ferramentas técnicas associados às mais diversas obras de construção e reabilitação civil.

The HJ Group is a company that operates in the area of construction. It is a young, dynamic company with a futuristic and innovative focus in the field of construction, always striving to achieve the highest levels of accuracy and quality, using ecological, sustainable and differentiating materials and technologies.

The genesis of this group is based on the resolution and presentation of solutions to the various pathologies of housing construction and rehabilitation, where the ISOLTERM brand appears.

Due to the housing needs of today’s society, which are related to ecology, sustainability and speed of execution, we face the challenge of finding an alternative building system to the traditional construction that meets these requirements. Therefore, after a thorough analysis and comparison of solutions, we acquired the representation of the “Fixolite” construction system for the Aveiro region. This system responds to all the requests mentioned upstream, and thus appears another brand to associate with the group, ISOCONCEPT.

The ambition of the two founding partners of the HJ Group leads them to launch another brand, ISOBRICO, whose purpose will focus on the commercialization of materials and technical tools associated with the most diverse construction and civil rehabilitation works.





**YOU THINK
WE PRODUCED**



SHELVING AND SHOP ITEMS

Equipment for supermarket, fruit shop, pharmacy and cosmetics, stationery, shoe store, clothing store, farm and animal shop, hardware store, warehouse rack picking...



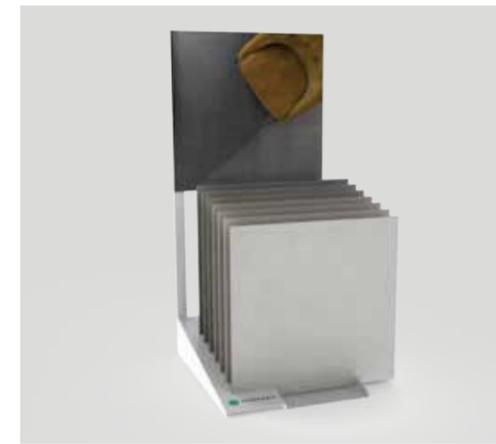
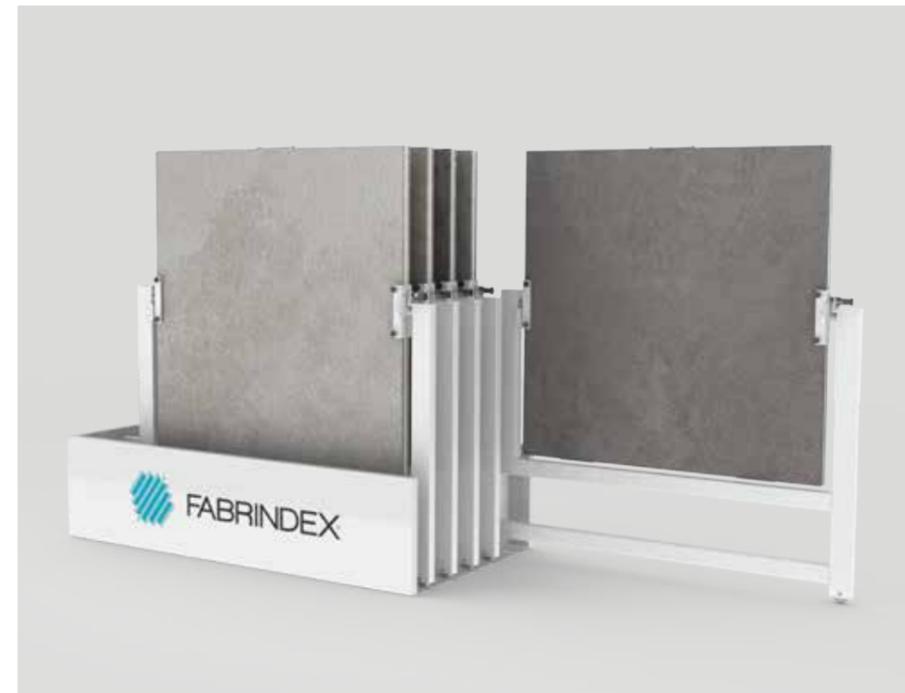
avedol.pt

A Fabrindex iniciou a sua atividade em fevereiro de 1988. Durante todo o nosso percurso e graças ao dinamismo da nossa equipa, conseguimos sustentar a liderança no fabrico de expositores para showrooms e indústria cerâmica.

O nosso crescimento foi sendo dinamizado com recursos aos mais modernos métodos de produção. Apostamos no design e inovação como fator de diferenciação. Concebemos expositores com desenho apelativo, único e exclusivo que dão resposta às necessidades dos nossos clientes.

Fabrindex started its activity on February 1988. Throughout our journey and thanks to the dynamism of our team, we have been able to sustain the leadership in the manufacture of exhibitors for showrooms and ceramic industry.

Our growth was boosted by the most modern production methods. We bet on design and innovation as a differentiating factor. We design exhibitors with eye-catching, unique and exclusive designs that meet the needs of our customers.



Desde 1955 a produzir moldes de excelência para todo o mundo, satisfazendo as necessidades do mercado e de cada cliente. Atuamos com um pacote completo de serviços que inclui Design e Desenvolvimento de Produto, Projeto, Fabricação e Ensaio de moldes, usando as nossas próprias máquinas de injeção. Possuímos uma equipa profissional com muita experiência em software 3D CAD/ CAM/ CAE, incluindo análise de elementos finitos para enchimento, arrefecimento e simulação de empeno.

Trabalhamos com as maiores e mais conceituadas empresas de mobiliário de jardim e interior do mercado internacional. Fornecedores de peças únicas, com design e estilo de vanguarda.

Estamos ao seu dispor para qualquer contato de forma a realizar os seus projetos!

Since 1955 producing excellence moulds to the world. Meeting the specific market needs and customer's demands. We work with a complete package of services, including Product Design and Development. Tool design and Mould tryout, using our own injection machines. Our team is both skilled and widely experienced in 3D CAD/ CAM/ CAE technologies, including finite element analyses for filling, cooling and warping simulations.

We work with the largest and most prestigious garden and interior furniture companies in the international market. Suppliers of unique pieces, with vanguard style design.

We are at your disposal for any contact in order to carry out your projects.



O Macro Group é uma organização com 30 anos de experiência em engenharia, produção de moldes e injeção de matérias plásticas.

Recorrendo a tecnologias de alto nível, temos como missão apresentar soluções integradas, que se traduzam simultaneamente na satisfação das necessidades dos nossos parceiros e na melhoria contínua do trinómio custo-qualidade-inovação dos nossos produtos e serviços.

Oferecemos aos nossos parceiros uma equipa de I&D especializada, devidamente preparada para encontrar as melhores soluções durante todas as fases do processo produtivo.

Da experiência acumulada e com o objetivo de reforçar a sua cadeia de valor, o Macro Group acaba de lançar uma loja online, onde comercializa produtos de marca própria, destinados a diferentes setores, nomeadamente o setor “Casa&Jardim” representado neste catálogo pelo nosso banco empilhável.

A qualidade dos produtos Macro Group encontra-se presente um pouco por todo o mundo, com exportações feitas para mais de 25 países.

Macro Group is an organization with 30 years of experience in engineering, mould making, and injection moulding.

Using high-level technologies, our mission is to present integrated solutions which result simultaneously in achieving our partner's needs as well as in continuously improving the equilibrium for cost-quality-innovation of our products and services.

Macro Group offers its partners a specialized R&D team, highly prepared to find the best solutions during all production stages.

From the accumulated experience and aiming to reinforce its value chain, Macro Group has just launched an online store, in which trades private label products for different sectors, namely the “House&Garden” sector, represented in this catalog by our stackable stool.

Macro Group's quality is worldwide recognized, with products exported for more than 25 countries



A Plásticos JoluCE SA, é uma empresa que se dedica essencialmente à transformação de matérias plásticas, através da tecnologia de injeção, e à produção e comercialização de uma vasta gama de produtos em resina, especialmente mobiliário de jardim e praia, mobiliário contract, esplanadas personalizadas e outros artigos para diferentes setores de atividade.

A Plásticos JoluCE SA, é uma empresa associada da Moldoplástico, um fabricante de moldes de injeção reconhecido internacionalmente e que foi fundado em 1955. A Plásticos JoluCE é fundada uns anos depois, em 27 de agosto de 1971, pelos seus 3 sócios fundadores JOaquim Landeau, LUCio Rodrigues e CEsar Guedes, este último viria a sair da sociedade pouco tempo depois. A empresa surge da necessidade de se testarem os moldes fabricados na Moldoplástico. Durante vários anos a empresa funcionou como um complemento da empresa mãe para os testes e ensaios dos moldes que lá eram produzidos e também como um fabricante de peças em série, em regime de subcontratação.

Com o passar dos anos a Plásticos JoluCE foi crescendo de forma significativa, fruto da aposta em 2003/2004 na tipologia de produtos que comercializa e produz nos dias de hoje, o que originou a que em 2005 tivesse sido efetuado um grande investimento na mudança das instalações, transferindo-se de Oliveira de Azeméis para o Ecoparque Empresarial de Estarreja, onde dispõe de uma área total com cerca de 20.000 m², dos quais 10.000 m² são cobertos. Em 2017, esse crescimento viria ainda a ter como consequência a requalificação das antigas instalações de Oliveira de Azeméis, fazendo com que a sua atividade se divida hoje entre os concelhos de Oliveira de Azeméis e Estarreja.

Atualmente, a Plásticos JoluCE SA, conta com mais de 80 colaboradores e está equipada com diversas máquinas de injeção, de distintas gamas de tonalidade, sistemas robotizados e ainda um laboratório de serigrafia, dotado de equipamentos e tecnologia avançada, que permite a aplicação de publicidade nos seus produtos, através da técnica "In-Mould-Labeling" no qual a empresa foi das pioneiras em Portugal e na Europa.

Com mais de 40 anos, a Plásticos JoluCE SA, tem vindo a consolidar a sua posição no mercado nacional e internacional, cotando-se como uma das empresas de referência no setor, e vendo-lhe reconhecido o estatuto de PME Excelência, e Líder de forma consecutiva nos últimos anos e ainda com a atribuição de alguns prémios de grande prestígio internacionais.

Plásticos JoluCE SA is a company that is dedicated to the transformation of plastics through injection technology and into the production and commercialization of a wide range of resin products, especially garden and beach furniture, contract furniture, custom terraces and other articles for different sectors of activity.

Plásticos JoluCE SA is an associated company of Moldoplástico, an international and recognized injection mold manufacturer, which was founded in 1955. Plásticos JoluCE was founded some years later, on 27 August 1971, by its 3 partners JOaquim Landeau, LUCio Rodrigues and CEsar Guedes, the latest one would come out of the society shortly after. The company arises from the need to test molds made in Moldoplástico. For several years was working as a complement of the mother company for mould try out and testing the molds produced there and also as a subcontractor manufacturer of serial parts.

Over the years, Plásticos JoluCE has grown significantly, as a result of the investment in 2003/2004 in a typology of products that produces today, which led to a major investment in 2005 in changing from Oliveira de Azeméis to the Ecoparque Empresarial de Estarreja, where was built a new plant with an approximated total area of 20,000 m², which 10,000 m² are covered. In 2017, this growth would also result in the requalification of the old facilities of Oliveira de Azeméis, causing its activity to be divided today between Oliveira de Azeméis and Estarreja cities.

Today, Plásticos JoluCE SA has more than 80 employees and is equipped with several injection machines, different tonnage ranges, robotic systems and a serigraphy laboratory, equipped with advanced equipment and technology, which allows the application of advertising in its products through the "In-Mould-Labeling" technique, in which the company was a pioneer in Portugal and Europe.

With over than 40 years, Plásticos JoluCE SA, has been consolidating its position in the national and international market, being listed as one of the reference companies in the sector, and having recognized the status of PME Excellence, and Leader consecutively in the last years and with the attribution also of some prestigious international awards.



A Matias & Neves, Lda é uma empresa familiar, com mais de 20 anos de existência. Dedicada-se à produção, transformação e exportação de rolhas de cortiça. Com toda a experiência da primeira geração, é especializada em rolhas para os mais diversos usos, como bebidas espirituosas, produtos alimentares especiais, cosméticos, farmacêuticos e para todo o tipo de frascos que necessitem o melhor produto, 100% natural.

Num mundo sempre em mudança, a nova geração, jovem e dinâmica, procura dar resposta à constante evolução dos mercados e às exigências dos seus clientes. Com um espírito inovador e trabalhando com um produto amigo do ambiente, de qualidade excepcional, com uma visão inovadora para os mais diversos artigos, a Matias & Neves dá resposta a todas as áreas, como decoração, mobiliário, utensílios.

“Um produto desenvolvido inteiramente à sua medida. A partir de cortiça 100% natural, desenvolvemos a peça em cortiça que melhor responde às suas necessidades e criatividade. É uma matéria-prima 100% natural, 100% reutilizável e 100% reciclável extraída dos sobreiros sem nunca prejudicar o normal desenvolvimento da espécie e sem danificar a árvore”.

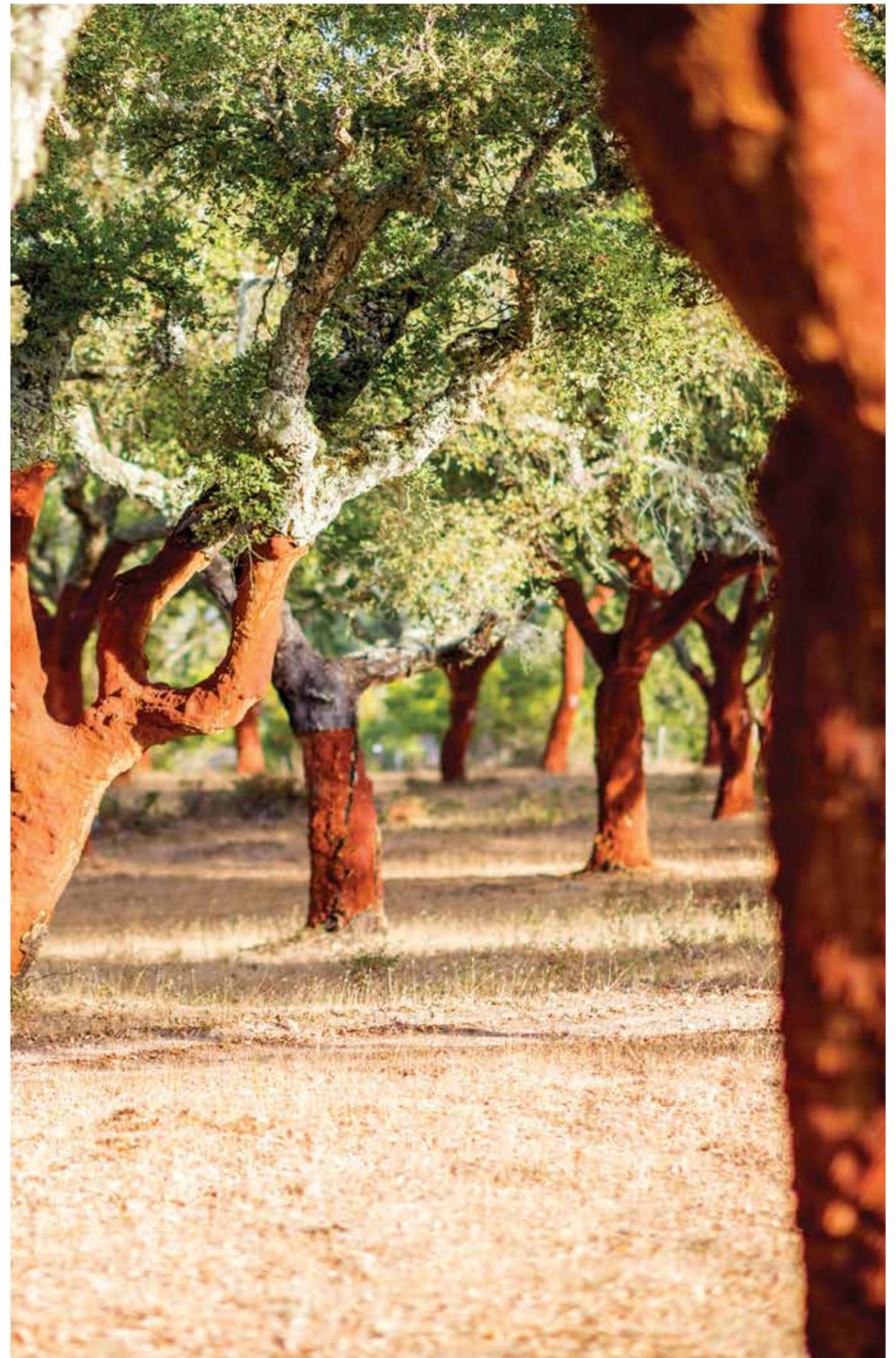
Aplicações: Laboratórios; Indústria Química, Farmacêuticas / Homeopatia; Azeite, Vinagre; Decoração; Boias; Rolhas; Cerâmicas / Pottery; Cosméticos; Artigos Pesca; Artigos para cozinha e casa; Produtos alimentares; Artesanato...

Matias & Neves, Lda is a family business with over 20 years of existence, devoted to the production, transformation and exportation of corks since its beginnings. With all the experience of the first generation, it specializes in stoppers for a multitude uses, such as spirits, special food products, cosmetics, pharmaceuticals and all other jars of flasks that required the best 100% natural top.

In a world that is constantly changing, the young and dynamic new generation is always looking for the best way to meet their clients needs but also to evolve and adapt to an ever-changing market. With an innovative spirit and working with an eco-friendly product of the highest standards of quality, with a different vision that adapts to any area or goods, Matias & Neves commits itself to finding solutions in any area it can be applied, whether it is décor, furniture, utensils.

“A unique product that is extracted, produced and refined in a singular way. Made from cork, a product that is 100% natural, we can manufacture anything according to the necessity and creativity of our clients. A raw material that is 100% reusable and 100% recyclable, extracted from the cork tree without jeopardizing its future growth or damaging it in anyway”.

Applications: Laboratories; Chemical Industry; Pharmaceutical / Homeopathic Industries; Olive Oil; Vinegar; Decor; Buoys; Stoppers; Pottery; Cosmetics; Fishing Products; Cookware; Food Products; Handicraft...



A COLMOL é uma empresa familiar de segunda geração, fundada em 1972, em Oliveira de Azeméis, no norte de Portugal, e é reconhecida como uma das maiores e mais antigas empresas que fabricam sistemas de descanso inovadores, de alta performance e conforto.

Oferece quatro tecnologias de descanso diferentes: a mola ensacada, a mola SPA (com reforço na parte lombar), a mola bonnel e a espuma. Com cerca de 80 colaboradores, a COLMOL tem hoje capacidade instalada para produzir diariamente 750 colchões.

O ano de 1999 foi importante para a empresa de colchões, que iniciou o processo de internacionalização e, desde então, marca presença em feiras do setor como Sleep + Eat, Las Vegas Market, IFFS Singapore, EspiritMeuble, Malaysian International Furniture Fair e Salone del Mobile Milano.

Atualmente a COLMOL exporta para mais de 25 países, espalhados pelos 5 continentes, com produtos líderes em todo o mundo adaptados a cada especificidade e cultura. Desde o último ano, o foco da empresa é marcar presença no mercado asiático que além de ter muito potencial, é também exigente a nível de qualidade e tendências.

No mês de setembro de 2019, a participação da marca portuguesa na maior feira do mundo no seu setor – Furniture China Shanghai terminou da melhor forma: receberam o Grande Prémio de Produto Inovação com o colchão REPREEVE feito a partir de garrafas de plástico recicladas.

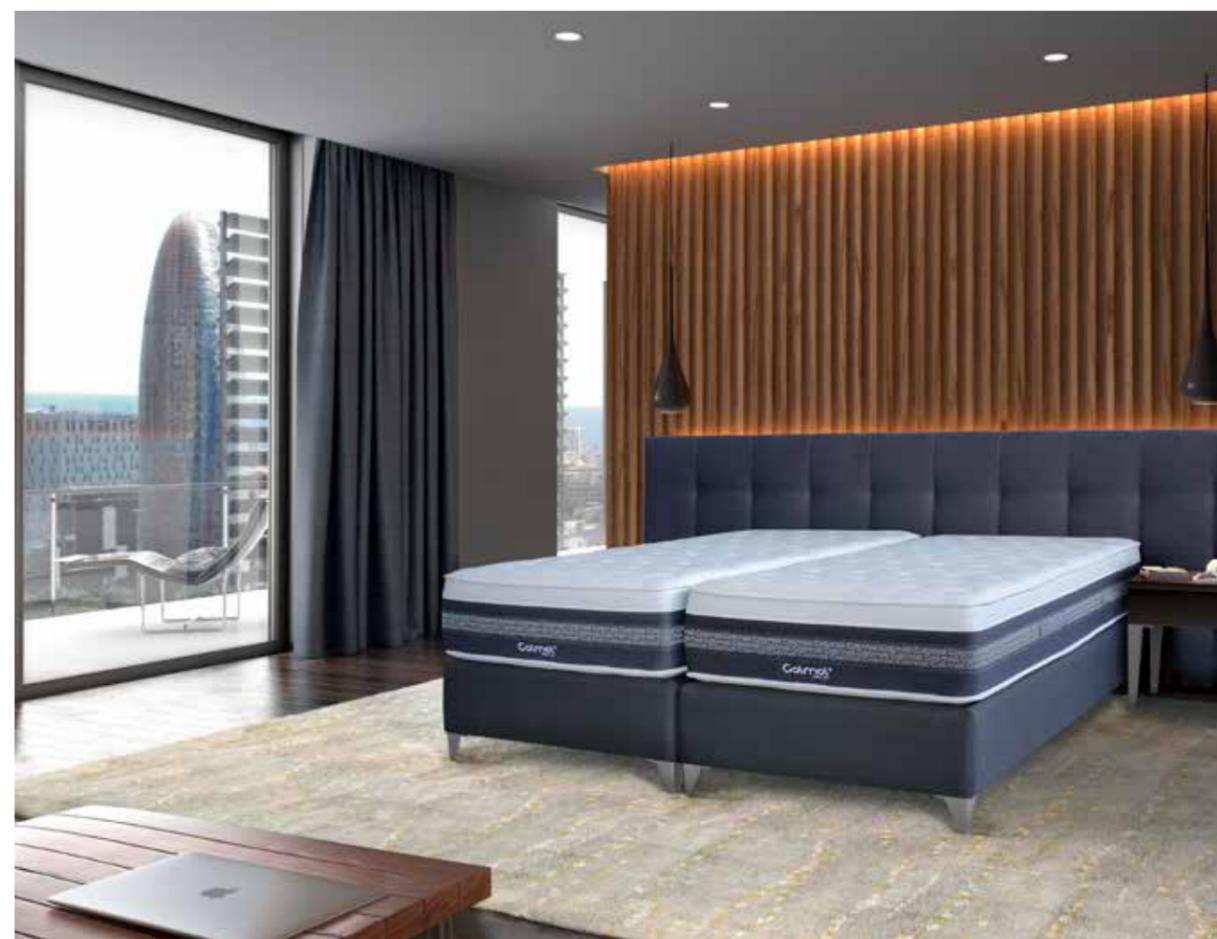
COLMOL is a second-generation family business, founded in 1972 in Oliveira de Azeméis, in northern Portugal and is recognized as one of the largest and oldest companies that make innovative, high performance and comfortable rest systems.

Offers four different rest technologies: the pocket spring, the SPA spring (with inferior reinforcement), the bonnel spring and the foam. With around 80 employees, COLMOL has today installed capacity to produce 750 mattresses daily.

1999 was an important year for the mattress company, which started the internationalization process and has since been present at industry fairs such as Sleep + Eat, Las Vegas Market, IFFS Singapore, EspiritMeuble, Malaysian International Furniture Fair e Salone del Mobile Milano.

COLMOL currently exports to over 25 countries, spread across 5 continents with leading products around the world adapted to each specificity and culture. Since last year, the focus of the company is to be present in the Asian market which besides having a lot of potential, is also demanding in terms of quality and trends.

In September 2019, the participation of the Portuguese brand in the world's largest fair in its sector - Furniture China Shanghai ended in the best way: they received the Innovation Product Award with the REPREEVE mattress made from recycled plastic bottles.



Dormiflex, empresa portuguesa fundada em 1991.

Na sua trajetória de criação e produção de colchões, adquiriu larga experiência no setor.

A qualidade e profissionalismo que empenha na produção dos seus produtos permitem-lhe estar creditadamente implantada tanto no mercado nacional, como internacional.

A marca tem produtos de elevada qualidade, orientados a distribuidores e retalhistas, bem como para vendas on-line, tendo por objetivo uma venda mais personalizada.

“A personalização é também um ponto forte, uma vez que estamos sempre receptivos e com abertura total, a desenvolver e inovar os produtos, tendo como objetivo a satisfação dos clientes.”

A gama de produtos produzidos e comercializados pela Dormiflex vai desde o tradicional colchão de molas, bonnel e mais recentemente mola en-sacada, que por sua vez têm vindo a ter evoluções, passando pelos colchões de núcleos flexíveis, não se esquecendo também de estar presente no mercado Hoteleiro e Hospitalar.

Estar atenta às evoluções do mercado e acompanhar e melhorar as respetivas tendências são o lema e a prioridade da equipa Dormiflex.

Quando pensar qualidade, conforto e bom gosto, pense Dormiflex.

Dormiflex, portuguese company founded in 1991.

In its career of creating and producing mattresses, it has acquired extensive experience in the sector.

The quality and professionalism that it commits in the production of its products has allowed Dormiflex to be credibly established in both the national and international markets.

The brand has high quality products oriented to distributor and retailer as well as online sales, for a more personalized sale.

Personalization is also a strong point, as it is always receptive, open-minded, developing and innovating products with the goal of, not only customer satisfaction.

The range of products produced and marketed by Dormiflex range from the traditional spring mattress, bonnel and more recently spring pocket, which in turn has evolved, to flexible core mattresses, not forgetting also to be present in the Hotel and Hospital market.

Being aware of market developments and following and improving trends is the motto and priority of the Dormiflex team.

When you think in quality, comfort and taste, think Dormiflex.



A BowBastic™ International Ltd é uma empresa que produz e comercializa laços gigantes. Os nossos laços têm um desenho único em todo o mundo e devidamente patenteado. Ideais para inaugurações de lojas e edifícios, para eventos (casamentos e batizados, por exemplo) ou para quem vai oferecer um automóvel, uma casa, um apartamento, um barco, uma autocaravana ou mesmo um avião.

A BowBastic™ desenvolve projetos personalizados, com conjugações de cores, aplicação de logótipos bordados e com película impermeável, ideal para uso em ambiente exterior.

Com pessoas apaixonadas pelo que fazem e focadas na melhoria constante dos seus produtos e serviço, a sua equipa é determinada, objetiva, pragmática e profissional, para satisfazer as necessidades mais exclusivas dos clientes.

Os melhores laços do mundo são BowBastic!

BowBastic™ International Ltd is a company that is dedicated exclusively to making and marketing big bows. Our bows are one-of-a-kind in the world and patented. Our Giant Bows are ideal for openings of shops and buildings, for events (weddings and christenings, for example) or for those who are offering a car, a house, a flat, a boat, a motorhome, or even an aeroplane.

For customers wishing to buy in bulk, BowBastic™ has personalised projects, for example with different colour combinations, application of embroidered logos and a waterproof film, ideal for outdoor use in the event of rain.

The company team is passionate about what they do and they are focused on the constant improvement of their products and services. They are determined, objective, pragmatic professionals and they always try to keep their customers satisfied and meet their most exclusive needs.

The best bows in the world are BowBastic!



A experiência e o conhecimento na produção de eletrodomésticos e componentes fazem da Flama uma empresa de referência, desde 1979

A FLAMA produz eletrodomésticos e componentes, quer sob a designação da sua própria marca, quer para reconhecidas marcas internacionais das áreas dos eletrodomésticos e produtos de grande consumo. A Qualidade e a fiabilidade dos seus produtos são, em ambos os casos, as grandes apostas da Flama.

Desde o projeto inicial, prototipagem à fabricação dos moldes e ferramentas, a Flama controla todas as diferentes fases de desenvolvimento do produto, o que resulta em soluções integrais, especializadas e adaptadas às necessidades dos seus clientes.

Embora especializada na produção de eletrodomésticos e componentes, a Flama oferece aos seus clientes uma vasta experiência, recursos e capacidades nas áreas de injeção de plástico, estampagem de peças metálicas e montagem final, podendo trabalhar de forma integral em projetos ou componentes construídos com especificações pré-existentes, para qualquer setor de atividade.

Reforçar a sua posição no mercado e na cadeia de valor, investir na inovação dos seus serviços e produtos, e na investigação e desenvolvimento, são objetivos da empresa, que se esforça diariamente para responder aos interesses de acionistas, clientes, colaboradores, fornecedores, bem como de um modo geral à Sociedade e ao Meio Ambiente.

Since 1979 Flama has developed experience and knowledge in manufacturing household appliances, components and cookware.

Flama is an Original Equipment Manufacturer (OEM) that produces components and appliances for internationally well-known brands of home appliances and consumer goods, as well as under its own brand, focusing on quality and reliability.

From design to productions passing through prototyping and the construction of molds and tools. Flama controls the different stages of product development. These result in integrated OEM solutions specially adapted to its customers.

Although specialized in the production of components for household appliances, Flama offers to its customers, all its expertise, resources and capabilities in the fields of plastic injection moulding, stamping of metal parts and final assembly, being able to work with end-to-end projects or components built to pre-existing specifications, whatever the sector of activity.

To be a reference as a manufacturer of components by reinforcing our positions in the market and in the value chain and investing on the innovation of products and services. To invest on market research and development in order to adapt services and products benefiting business. Generate value in the production and sales of home appliances and components, innovating in the product and continuously improving the service, responding to the interests of Shareholders, Customers, Employees, Suppliers, Society and Environment.



Com mais de 50 anos de existência, a Fute - Fábrica de Utilidades de Tubo, S.A. é uma empresa familiar que desenvolve e fabrica tábuas de engomar e escadotes para a casa, através da sua marca AFER. A par de artigos próprios e no âmbito da sua atividade, cria e produz diferentes produtos para grandes marcas internacionais. A empresa oferece a sua completa disponibilidade para estudar projetos e produtos novos, propostos pelos clientes, dentro do seu cluster.

Para a AFER, o bom design não é apenas uma questão de forma, é também função, uma combinação inteligente que facilite o dia a dia das pessoas.

Criar e desenvolver produtos simples, inovadores, atrativos, funcionais e fiáveis, diferenciadores em cada segmento de mercado e respetivas necessidades, definem a estratégia da empresa.

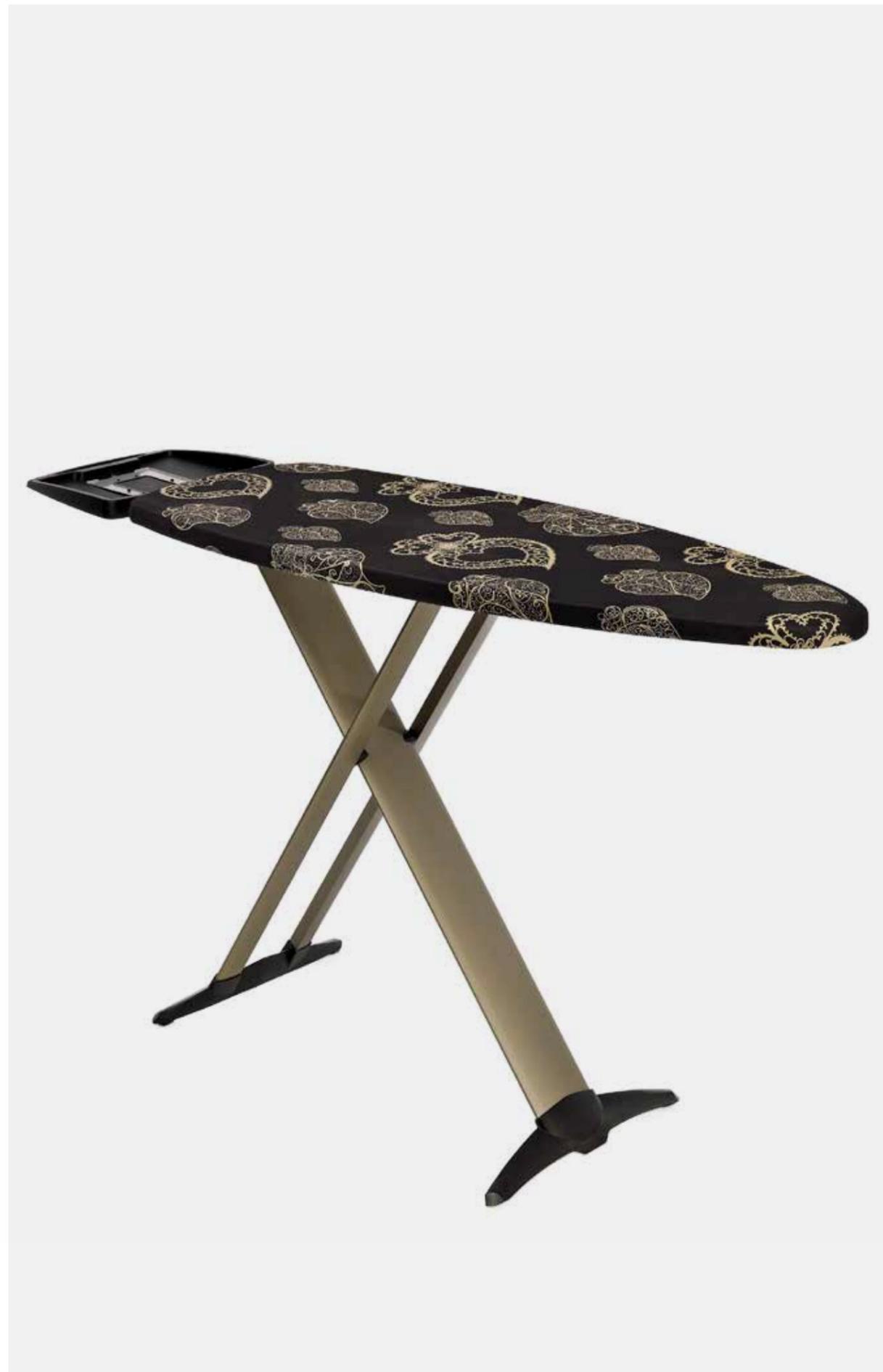
Gerar uma simbiose entre a unidade empresarial e fabril, o mercado e o meio envolvente, em todas as suas vertentes, nomeadamente qualidade, design, inovação, proteção ambiental, eficiência energética e sustentabilidade, é a missão a que se propõe. A isto associa o envolvimento de todas as pessoas, numa cultura assente na responsabilidade social e ambiental, alicerçada em valores éticos e de respeito mútuo, e no cumprimento dos requisitos legais, entre outros.

With more than 50 years of existence, Fute - Fábrica de Utilidades de Tubo, S.A. is a family company that develops and manufactures ironing boards and ladders for the home through its AFER brand. In addition to its own articles and in the context of their activity, it creates and produces different products for major international brands. Afer is fully available to study and engaged new projects and products, proposed by the clients ,within their cluster.

For AFER, good design is not jus a matter of form, it is also function, a intelligent combination that smooths people's daily lives.

Create and develop simple, innovative, attractive, functional and reliable products, differentiators in each market segment and their needs, define the company's strategy.

Generating a symbiosis between the business unit and factory, the market and the environment, in all its aspects, namely quality, design, innovation, environmental protection, energy efficiency and sustainability, is the mission that it proposes. This is associated with the compromise of all people, in a culture based on social and environmental responsibility, founded on ethical values and mutual respect, and on compliance with legal requirements, among others.



FICHA TÉCNICA

inprint

TÍTULO

TITLE

**QUALIFICA & COMPETE: QUALIFICAÇÃO PARA A COMPETITIVIDADE DA
INDÚSTRIA HOME & OFFICE**

COORDENAÇÃO E DESIGN

GRAPHIC CONCEPT AND DESIGN

CRITEC CREATIVE AGENCY

TEXTOS E FOTOGRAFIA

TEXTS AND PHOTOGRAPHY

**ASSOCIAÇÃO EMPRESARIAL DE ÁGUEDA
ASSOCIAÇÃO EMPRESARIAL DO CONCELHO DE OLIVEIRA DE AZEMÉIS
EMPRESAS ASSOCIADAS**

IMPRESSÃO

PRINTING

CRITEC CREATIVE AGENCY

TIRAGEM

CIRCULATION

100

Qualifica & Compete

Qualificação para a Competitividade
da Indústria Home & Office

Associação Empresarial de Águeda

Associação Empresarial do Conselho de Oliveira de Azeméis

Cofinanciado por:

